

Name Index

- Aasen, Ivar, 443, 489
 Abbott, Andrew, 336
 Abbott, Jacob, 314
 Abercrombie, David, 97, 106
 Accius, Lucius, 290–91
 Adam, Isabell, 126
 Adam, Renaud, 464–71
 Adams, Douglas, 324
 Adams, James N., 291–92
 Adelong, Johann C., 120
 Agata, Mari, 7
 Agha, Asif, 265, 526, 533
 Ahlzweig, Claus, 332
 Ahmad, Rizwan, 583, 587
 Ainsworth, Robert, 515
 Airolidi, Edoardo, 507
 Akar, Işık, 70
 Akiner, Shirin, 239–40
 Aldama y Guevara, José A., 565
 Alexander, William, 515
 Alfonso X, King, 568, 588–89
 Allen, Julie D., 64–67
 Althaus, Hans P., 127
 Altmann, Gabriel, 157–58
 Álvarez Cáccamo, Celso, 561, 586
 Amador-Moreno, Carolina, 535
 Ambrosiani, Per, 16, 175, 180
 Amirova, Tamara A., 5, 124, 130
 Ammon, Ulrich, 529, 611
 Amsler, Mark, 206
 Ananiewa, Natalia, 235
 Andersen, Jennifer L., 71–72, 475
 Anderson, Benedict, 436
 Anderwald, Lieselotte, 601
 Androutopoulos, Jannis, 583
 Angermeyer, Philipp S., 178
 Anis, Jacques, 121, 128–29, 168
 Anson, Chris M., 443
 Antonovich, Anton K., 240
 Arabyan, Marc, 169
 Archer, Dawn, 266
 Aris, Rutherford, 307
 Aristotle, 96–100
 Arnot, Madeleine, 513
 Arnoux, Elvira, 593
 Arnovick, Leslie, 532
 Aronoff, Mark, 8, 42, 115, 272–76, 441, 505
 Arrivé, Michel, 449
 Atatürk, Mustafa Kemal, 451
 Auer, Anita, 114, 328, 534–35, 556, 561
 Auer, Peter, 384, 541
 Augst, Gerhard, 96, 102, 109, 123
 Avanesov, Ruben I., 389
 Ayres-Bennett, Wendy, 275
 Backhouse, Anthony, 144
 Bacon, Elizabeth, 511, 517
 Baddeley, Susan, 5, 8, 75, 79, 83–92, 112, 171, 260, 264, 309, 387, 393, 437–39, 441, 471, 521–24, 586
 Bagge, Sverre, 482
 Bagley, Robert, 36
 Baines, John, 35, 40
 Baisch, Martin, 348
 Baker, Philip, 439
 Baker, Robert G., 636
 Bakhtin, Mikhail M., 93, 268
 Balbach, Anna-Maria, 328
 Bann, Jennifer, 561
 Barac-Cikoja, Dragana, 179
 Barbarić, Vuk-Tadija, 15
 Barlow, Julie, 444–48
 Barnard, John, 474
 Barnes, Michael, 262
 Barratt, Alexandra, 502–3
 Barritt, C. Westbrook, 102, 105
 Barros, Maria C., 454, 558
 Barteld, Fabian, 71
 Barton, David, 555–57
 Bartoněk, Antonín, 403
 Bartsch, Renate, 266
 Bartula, Czesław, 227
 Bassetti, Benedetta, 176, 179
 Basso, Keith, 111
 Basu, Anupam, 272–76

- Bates, Stephen, 453
 Battaner Moro, Elena, 588
 Baudouin de Courtenay, Jan, 52, 100, 103, *see also*
 Boduèn de Kurtenè, Ivan
 Baugh, Albert C., 621
 Bazell, Charles E., 102, 107
 Beal, Joan C., 280
 Beal, Peter, 422–23
 Bede, the Venerable, 351, 355, 429
 Beekes, Robert, 403
 Begor Lancashire, Anne, 510
 Behaghel, Otto, 101
 Beinhoff, Bettina, 420–22
 Beit-Arie, Malachi, 306
 Bell, Allan, 268, 523–28
 Bell, David N., 469
 Bell, Maureen, 474
 Bellaert, Jacob, 473
 Bellen, Hans, 461
 Bello, Andrés, 444, 588, 593
 Benediktsson, Hreinn, 257, 340
 Benskin, Michael, 270–71, 350, 353, 426–32, 528,
 530
 Bentin, Shlomo, 618
 Berg, Ivar, 438
 Berg, Kristian, 51–52, 54, 58–59, 63, 115, 272–76,
 441, 479, 505
 Berger, Tilman, 8, 90, 320
 Bergmann, Rolf, 71, 257, 331
 Bergs, Alexander, 424, 502–4, 508
 Berkenbusch, Eckhard, 62
 Berlanda, Elena, 175–77
 Bermel, Neil, 586–87
 Bernabé, Alberto, 398, 402–4, 405, 408
 Bernard, H. Russell, 314
 Berrendonner, Alain, 169
 Berta, Tibor, 588
 Biava, Christina, 454
 Biber, Douglas, 525, 534
 Biedermann-Pasques, Liselotte, 172
 Birk, Elisabeth, 123
 Bischoff, Bernhard, 208–12, 218, 357
 Bismarck, Otto von, 445
 Bjørnson, Bjørnstjerne, 489
 Blake, Norman F., 8, 116, 529, 535
 Bland, Mark, 467
 Blank, Paula, 280
 Blanton, Virginia, 501
 Blatt, Heather, 279
 Blayney, Peter W. M., 469
 Blix, Elias, 444
 Blommaert, Jan, 558, 587
 Bloomfield, Leonard, 7, 31, 101, 120, 150, 344, 619
 Blount, Thomas, 515
 Boduèn de Kurtenè, Ivan, 123, *see also* Baudouin de
 Courtenay, Jan
 Boekholt, Petrus Th. F. M., 601
 Boesch, Bruno, 255
 Boleyn, Anne, 504
 Bolinger, Dwight, 104
 Bomann-Larsen, Tor, 491
 Bondarev, Dmitry, 561, 576
 Bonfante, Giuliano, 303
 Bonfante, Larissa, 303
 Bopp, Franz, 101, 342
 Borgwaldt, Susanne R., 79, 142, 145, 152, 154
 Borkovskii, Viktor I., 389
 Boswell, James, 531
 Bottéro, Françoise, 36
 Bourciez, Édouard, 640
 Bowie, David, 332
 Boyle, Leonard E., 307
 Brackmann, Rebecca, 280
 Bradley, Henry, 103
 Brajerski, Tadeusz, 227
 Branca-Rosoff, Sonia, 541–54
 Brandt, Carmen, 178
 Braune, Wilhelm, 356–57
 Breasted, James H., 307, 315
 Bredel, Ursula, 67–70
 Brehmer, Bernhard, 124
 Brengelman, Frederick H., 116, 201, 278, 505
 Bright, William, 31, 41–44, 154
 Brinsley, John, 514
 Brinton, Laurel, 532
 Britain, David, 529, 628
 Brito, Johannes, 471
 Brooks, Greg, 165
 Brooksbank, Joseph, 278
 Brown, Goold, 100
 Brown, Gordon, 500
 Brown, Joshua, 535
 Brown, Keith, 124–26
 Brown, Michelle P., 212, 215
 Brown, Shana, 307
 Bruce, John, 517
 Brunschwig, Hieronymus, 376
 Buben, Vladimir, 620
 Buchmann, Franziska, 55, 59, 60–63
 Buckley, Eugene, 42
 Bulatova, Nadezhda Ja., 450
 Bülbring, Karl D., 343
 Bull, Tove, 478, 483
 Bullokar, William, 98, 277
 Bullough, Donald, 521
 Bunčić, Daniel, 5, 8, 71, 75, 83, 120, 126, 133, 135,
 175–78, 309, 320, 384, 387, 555, 560
 Burchfield, Robert, 365
 Burke, Peter, 437–38
 Burkhard, Conrad, 268
 Burnaby, Barbara, 454
 Burrows, Steven D., 507
 Butler, Charles, 278, 441
 Bybee, Joan L., 336
 Bynack, Vincent P., 186
 Cable, Thomas, 621
 Cahill, Michael, 47
 Cain, Christopher M., 351
 Calle-Martín, Javier, 7, 20, 362–66, 376, 421
 Calude, Cristian S., 325
 Cameron, Deborah, 581
 Campbell, Alistair, 352
 Campbell, Lyle, 558
 Camps, Jean-Baptiste, 221
 Canger, Una, 564
 Cano Aguilar, Rafael, 567–68, 573
 Capp, Bernard, 474
 Cappelli, Adriano, 206–9, 213–18, 322
 Carl, Prince, 491

- Carnegie, Andrew, 451
 Carney, Edward, 76, 80–85, 110, 522, 621
 Caro Reina, Javier, 70
 Carochi, Horacio, 565
 Carroll, Carleton W., 307
 Carroll, Ruth, 434
 Carroll, Susanne, 525–27
 Carton, Fernand, 640
 Carvalhão Buescu, Maria L., 601
 Castaño-Gil, Miguel Á., 362
 Catach, Nina, 109, 124, 165, 166–69, 449, 543, 620, 640
 Caulibus, Johannes de, 384
 Cave, Anthony, 604
 Cavendish, William, 514
 Cawdrey, Robert, 515
 Caxton, William, 458, 471, 473–74, 505, 531
 Cellucci, Carlo, 326
 Černá-Willi, Rahel, 382
 Cerquiglini, Bernard, 8
 Cervantes, Miguel de, 440
 Chadwick, John, 33, 398, 400–2, 410, 541
 Chahoud, Anna, 288–91
 Chalker, Sylvia, 623
 Chalmers, John, 514
 Chambers, Jack K., 113, 539
 Chandler, Daniel, 617
 Chang, Li-Yun, 158
 Charles I, King, 517
 Charpin, François, 290
 Chassant, Alphonse A. L., 207, 213, 216
 Chaucer, Geoffrey, 219, 270, 361, 423–24, 430–31, 604
 Cheke, John, 277
 Cheshire, Jenny, 267, 598–99
 Cheung, Yat-Shing, 176
 Choi, Lee Jin, 500
 Chomsky, Carol, 107–8, 634–38
 Chomsky, Noam, 107, 633–38
 Chrisomalis, Stephen, 37
 Christensen, Birgit, 479
 Christianson, C. Paul, 423, 467
 Cicero, 210
 Cifuentes, Bárbara, 448, 562–66
 Clackson, James, 286–88, 307
 Clancy Clements, Joseph, 561
 Clark, Cecily, 346, 425
 Claymond, John, 473
 Clemens, Raymond, 208, 213, 216, 361–65
 Clement, Francis, 97, 278
 Cleminson, Ralph, 176
 Close, Elizabeth, 307
 Coe, Michael D., 35, 195
 Cohen, Marcel, 226–27, 243
 Collin, Richard O., 450
 Coltheart, Max, 102
 Comrie, Bernard, 181, 450
 Conde-Silvestre, Juan Camilo, 7, 114, 463, 503, 522–24, 530–31, 540, 604
 Condorelli, Marco, 5–10, 18, 22, 116, 170, 276, 281, 393, 441, 457, 501, 508, 519, 521–22, 530–32
 Conrad, Susan, 525, 534
 Considine, John, 437, 440
 Contreras, Lidia, 593
 Cook, Vivian, 176, 179
 Cooper, Carolyn, 453
 Cooper, Jerrold S., 35, 45
 Cooper, Robert L., 441
 Coote, Edmund, 278, 506, 515
 Corbett, John, 561
 Correas, Gonzalo, 588
 Corrie, Marilyn, 270
 Cortada, James W., 593
 Coseriu, Eugen, 525
 Cottureau, Emilie, 221
 Coulmas, Florian, 31, 47, 50, 53, 56–67, 74–75, 78–86, 111, 129, 138–54, 234, 381, 437, 440, 442, 456, 520, 527, 555–59, 598, 618
 Coupland, Nikolas, 525, 580
 Court de Gébelin, Antoine, 235
 Coye, Dale F., 623
 Crain, Patricia, 314
 Croft, William, 556
 Cross, Rowin, 361
 Crossland, Roland A., 106–7
 Crowley, Tony, 581
 Crystal, David, 3, 525–26
 Cutillas-Espinosa, Juan, 533
 Cyril, 227
 Cysouw, Michael, 64
 Czernecki, Józef, 232
 Dahl, Marcus, 510
 Dahlet, Véronique, 168
 Dain, Alphonse, 309
 Dale, Ian R. H., 175–77
 Danecki, Janusz, 239
 Danesi, Marcel, 151
 Dangel, Jacqueline, 290
 Daniels, Peter T., 30–36, 41–48, 56, 123–25, 138–42, 145–58, 307, 618–20
 Darwin, Charles, 343
 Daswani, Chander J., 521
 Daukantas, Simonas, 87, 305–7, 321
 Daunt, Marjorie, 345
 Davidson, Chas, 502
 Davidson, George, 521–24
 Davies, Robert, 516
 Davies, W. Vivian, 34
 Davis, Brent, 396, 411
 Davy, Derek, 525
 De Booy, Engelina P., 601
 De Hamel, Christopher F. R., 362–65
 De Keyser, Arend, 473
 De Keyser, Martin, 472
 De Reuse, Willem, 454
 De Voogt, Alex, 47
 De Vries, Matthias, 446
 De Wulf, Chris, 22, 462
 Decorte, Roeland P.-J. E., 396
 DeFrancis, John, 31, 35, 40, 43, 147, 150–51, 155–56, 176
 Del Freo, Maurizio, 398, 400, 404, 405–10, 413, 415
 Del Lungo Camiciotti, Gabriella, 534–35
 Del Rincón, Antonio, 566
 Del Valle, José, 580, 590
 Demartini, Silvia, 192
 Den Heijer, Johannes, 175
 Denholm-Young, Noël, 365, 372
 Denis, Derek, 548, 554, 598–99

- Derolez, Albert, 208, 217–20, 361–65
 Derrida, Jacques, 30, 123
 Derwing, Bruce, 635
 Desbordes, Françoise, 142–44
 Deschamps, Alain, 621
 Deumert, Ana, 265
 Deumert, Andrea, 450
 Devitt, Amy, 534
 Devonish, Hubert, 454
 Dewitte, Alfons, 472
 Di Renzo, Anthony, 210
 Dibbets, Geert R. W., 601
 Dickie, Matthew, 285
 Dietz, Klaus, 346, 629–30
 Diller, Hans-Jürgen, 457, 461
 DiMeo, Michelle, 510
 Diomedes, 97
 Dionne, Jennifer, 551, 553
 Diringer, David, 31, 41, 46, 146, 151, 154, 226–29
 Doane, Alger, 421
 Dobbie, Elliott van Kirk, 356
 Dobson, Eric J., 277, 280
 Dodoens, Rembert, 377
 Dollinger, Stefan, 445, 448, 455
 Donatus, 97–98
 Doria, Mario, 402
 Dossena, Marina, 534–35
 Doucet, Rachelle C., 585
 Douglas, James, 99
 Drackley, Patrick, 456
 Driver, Martha W., 472
 Drozd, Andrzej, 240, 242
 Du Toit, Stefanus J., 447
 Dubrovskii, Pëtr P., 236–38, 241
 Dücker, Lisa, 71, 264
 Duden, Konrad, 447–48
 Duff, Edward G., 467
 Duhoux, Yves, 398, 415
 Dumville, David, 535
 Dupraz, Emmanuel, 18, 286, 296, 300–2
 Duranti, Alessandro, 580
 Dürscheid, Christa, 52–53, 80, 118–30
 Dürst, Martin, 129
 Dziekan, Marek M., 240
- Echard, Siân, 311, 315
 Eckert, Penelope, 115, 463, 527, 604
 Edgerton, William F., 104
 Edward IV, King, 533
 Edward Seymour, Protector Somerset, 474
 Edward VI, King, 511
 Edwards, Anthony S. G., 221
 Edwards, John, 437, 441
 Egbertus, 247
 Ehala, Martin, 280
 Ehlich, Konrad, 75
 Eira, Christina, 441
 Eisenberg, Peter, 54, 76
 Eisenstein, Elizabeth, 70, 221
 Elizabeth I, Queen, 511, 516–19, 561
 Ellis, Alexander J., 269
 Ellis, Nick, 556
 Elmentaler, Michael, 51, 64, 90, 248, 251–52, 256,
 258–60, 353–55, 606
 Elspaß, Stephan, 325, 359, 388, 540, 607–12
- Elyot, Thomas, 515
 Emiliano, António, 75
 Engel, Eric, 70
 Engelbretsdatter, Dorothe, 486–88
 Ennis, Juan Antonio, 587, 593
 Ephron, Henry D., 410
 Errington, J. Joseph, 454
 Escolano Benito, Agustín, 592
 Esparza Torres, Miguel A., 601
 Estarán Tolosa, M. José, 286
 Esteve Serrano, Abraham, 588–89
 Evans, Arthur J., 399–401
 Evans, John, 278
 Evans, Mel, 7, 23, 115, 116, 499–501, 508, 511–12,
 517, 526, 561
 Evertz, Martin, 51, 54–56
 Ewald, Petra, 257
- Faber, Alice, 42, 154, 396
 Fairclough, Norman, 461, 580
 Fairman, Tony, 428, 506
 Farmer, Steve, 36
 Favriaud, Michel, 169
 Fayol, Michel, 167
 Felder, Egon, 356
 Feldman, Laurie B., 83, 179
 Ferguson, Charles, 525, 527, 534
 Ferrara, Silvia, 396
 Fet, Jostein, 483–88
 Fidlerová, Alena A., 384, 387, 392
 Fielding, Robert, 505
 Fielding, Sarah, 505, 531
 Finegan, Edward, 525
 Fischer, Steven R., 66, 153
 Fisher, John H., 267, 270, 431, 530
 Fisher, Matthew, 421, 502
 Fishman, Joshua A., 275, 437–40, 455, 581
 Fitzmaurice, Susan, 348, 387, 388, 534–35
 Flores, Nelson, 578
 Fonne, Tönnies, 385
 Fortson IV, Benjamin W., 16, 299
 Fouché, Pierre, 640
 Fowkes, Robert A., 342
 Fowler, Roger, 525
 Foxvog, Daniel A., 38
 Frago Gracia, Juan A., 568, 575
 Francis, W. Nelson, 101
 Franklin, Benjamin, 318
 Franklin, Simon, 176–81, 386, 389
 Frawley, William, 454
 Friedlieb, Timotheus, 332
 Fritz, Clemens W. A., 513
 Frost, Ram, 83, 143, 156, 521
 Fuhrhop, Nanna, 50, 54–55, 57, 58–64, 130–35
 Fulk, Robert D., 5, 351, 358, 421
- Gadd, Ian A., 469
 Gager, John G., 285
 Gal, Susan, 439, 454, 578, 581
 Gallmann, Peter, 71, 128–29
 Gameson, Richard, 422
 Garborg, Hulda, 489
 García del Río, Juan, 444
 García, Ofelia, 436
 García-Vidal, Tamara, 524, 528, 533–35

- Garside, Roger, 366
 Gažáková, Zuzana, 180
 Geerts, Guido, 440–50
 Geirnaert, Noël, 471
 Gelb, Ignace J., 31, 34–37, 46, 122, 140, 146–51, 155–56, 226
 Gelumbeckaitė, Jolanta, 319
 Gesenius, Justus. *see* Friedlieb, Timotheus
 Giegerich, Heinz J., 634, 637
 Gieysztor, Aleksander, 226
 Gil de Zárate, Antonio, 592
 Gil, Alexander, 97–98
 Gilferding, Aleksander F., 236
 Gillen, Julia, 506
 Gillespie, Vincent, 505
 Gillmann, Melitta, 70
 Gippert, Jost, 190
 Gippius, Alekseĭ A., 390
 Glaser, Elvira, 254–56
 Glessgen, Martin-Dietrich, 170
 Gloning, Thomas, 440
 Glück, Helmut, 76
 Gluszkowski, Michał, 235
 Gnanadesikan, Amalia E., 13, 31, 39, 41–44, 47, 78, 139–41, 149–54, 157
 Gneuss, Helmut, 429
 Godart, Louis, 396
 Goddard, Ives, 454
 Godoy, Lucía F., 588
 Goebel, Hans, 170
 Golubović, Biljana, 124
 Goodman, Dena, 516
 Gordon, Arthur E., 288
 Gordon, Matthew, 465
 Görlach, Manfred, 266–68, 271, 278–80
 Gossen, Charles-Théodore, 170
 Gower, John, 219, 361
 Górnicki, Łukasz, 231–32
 Graham, Timothy, 208, 213, 216, 361–65
 Gréard, Octave, 449
 Gregory, Michael, 525–27
 Grenoble, Lenore A., 450
 Gries, Stefan T., 334
 Griffith, T. Gwynfor, 456
 Grigor'eva, Tat'iana M., 83, 181
 Grigorian (Grigoryan), Vartan R., 242
 Grimm, Christian, 332
 Grimm, Jacob, 99–101, 339, 342–43, 447
 Grimm, Wilhelm, 342
 Grivelet, Stéphane, 522
 Gruijs, Albert, 309–11
 Grund, Peter J., 7, 21, 115, 419, 421–23, 428
 Grüter, Majana, 71
 Grzega, Joachim, 114
 Guerini, Federica, 442, 559, 586
 Guerra, Juan, 569
 Guerreau-Jalabert, Anita, 340
 Guerrini, Federica, 437
 Gundersen, Trygve R., 486
 Günther, Hartmut, 122, 127–31
 Gustav, King, 438
 Gutkin, Alexander, 156
 Haarmann, Harald, 138
 Haas, Walter, 342
 Haas, William, 80, 108, 110, 146, 151, 152
 Habermann, Mechthild, 332
 Hagland, Jan Ragnar, 262, 483–84, 492
 Hajnal, Ivo, 403
 Halasz, Alexandra, 469
 Hall, Ashleigh, 507
 Hall, Nigel, 506
 Hall, Robert A., Jr., 31, 106–8, 619
 Halliday, Michael A. K., 111, 525–26
 Haladewicz-Grzelak, Małgorzata, 101
 Hämäläinen, Mika, 508
 Hammarström, Göran, 102
 Hammeken, Anna, 493–95
 Hansen, Maurits, 488
 Haralambous, Yannis, 119, 125, 129, 164
 Hardie, Andrew, 460
 Hardwick, Bess of, 504, 511, 517
 Harley, Brilliana, 514, 517
 Harris, Roy, 29, 46, 75, 95, 112, 150
 Harrison, K. David, 455
 Hart, John, 98, 277–78, 341
 Hartman, George, 377
 Hartmann, Stefan, 14
 Harvey, Anthony, 346
 Haß, Ulrike, 447
 Hätzlerin, Clara, 255
 Haugen, Einar, 97, 113, 265–66, 477–82, 490, 580
 Haugen, Odd E., 65, 482
 Haukland, Linda, 483–85, 492
 Havelock, Eric, 47
 Havinga, Anna D., 326, 388, 446
 Hayes, Mary, 522
 Healey, John F., 43
 Hebda, Anna, 114
 Hector, Leonard C., 222, 365
 Heikkonen, Kirsi, 270
 Heimann, David, 206
 Hellinga, Lotte, 9, 221, 468, 473–74
 Hemming, T. D., 445
 Henderson, Leslie, 52–53, 56–58, 102, 143, 149
 Hendriks, Pepijn, 385
 Henry V, King, 270
 Henry VIII, King, 428, 504
 Herder, Johann G., 490
 Hernández-Campoy, Juan Manuel, 7, 23, 115, 268, 503–4, 520, 523–31, 533, 540
 Herrero Valeiro, Mario, 561, 586
 Herrick, Eral M., 60
 Hidalgo, Margarita, 573
 Higgins, John, 278
 Hill, Archibald A., 145–46, 152–54
 Hiltunen, Risto, 423
 Hinrichs, Lars, 500
 Hinskens, Frans, 384
 Hinton, Leanne, 454
 Hjelsmlev, Louis, 108
 Hladký, Josef, 365
 Hobsbawm, Eric J., 436, 445
 Hoccleve, Thomas, 270, 430
 Hockett, Charles F., 30, 108, 140
 Hodges, Richard, 278
 Hoel, Oddmund L., 481–82, 489
 Hoffman, A. Robin, 451
 Hogarth, Alan, 508
 Hogg, Richard M., 352, 424, 429, 534

- Holmberg, Börje, 99
 Holmes, Janet, 465
 Holtus, Günter, 170
 Honkapohja, Alpo, 8, 212, 220–22, 434
 Hooker, James T., 33, 191, 398, 402
 Hope, Jonathan, 267–71, 280
 Horley, Paul, 36
 Horn, Wilhelm, 623, 628
 Horobin, Simon, 8, 92, 424, 429–31, 458
 Horrocks, Geoffrey, 286–88
 Horsley, G. H. R., 211
 Horstbøll, Henrik, 488
 Householder, Fred W., 31, 403, 628
 Houston, Stephen D., 30, 36, 47
 Howard-Hill, Trevor H., 7, 271, 275, 505
 Huijs, Nanette, 458
 Huloet, Richard, 278
 Hume, Alexander, 98, 278
 Hundt, Marianne, 602
 Huth, Dirk, 257, 340
- Ilievski, Petar H., 410
 Ilsung, Sebastian, 255
 Iqbal, Farkhund, 507
 Irvine, Judith, 578
 Irvine, Martin, 97
 Isabella II, Queen, 445, 591, 594
 Ivković, Dejan, 178
 Iyengar, Arvind, 560
- Jackson, MacD. P., 509
 Jacobs, Andreas, 348
 Jacobsen, Henrik G., 488, 494
 Jaeger, Jeri J., 633, 635
 Jaffe, Alexandra M., 94, 112–14, 437, 555–56,
 558–61, 580–86
 Jaffré, Jean-Pierre, 167
 Jahr, Ernst H., 444, 453, 477, 482, 490
 Jakobson, Roman, 108
 Jakubczyk, Marcin, 235
 Jamborová, Martina, 392
 Janda, Richard D., 287
 Janssen, Theo A. J. M., 461
 Januszowski, Jan, 231–32
 Jaworski, Adam, 580
 Jocelin, Elizabeth, 505
 Johannessen, Janne B., 478
 Johansen, Åse M., 478
 Johnson, John, 504, 604
 Johnson, Richard, 604
 Johnson, Sabine, 504
 Johnson, Sally A., 445–48, 451, 556, 579, 586–87
 Johnson, Samuel, 443
 Johnson, Wyn, 628
 Johnston, Edward, 362–65
 Johnston, William, 341
 Joly, Geneviève, 640
 Jones, Daniel, 623, 628
 Jones, Mari C., 454
 Jones, Stephen, 341
 Jones, William, 342
 Joos, Martin, 558
 Joseph, Brian D., 287
 Joseph, John, 581
 Joyce, Terry, 15, 59, 78–79, 139–45, 149–59
 Jucker, Andreas H., 114, 115, 348, 432
- Judson, Anna P., 401, 410, 413
 Juola, Patrick, 507
 Justeson, John S., 32, 36–38, 40, 46, 403
- Kaislaniemi, Samuli, 116, 460, 504, 532–35
 Källström, Magnus, 258
 Kämpfert, Manfred, 71
 Karadžić, Vuk, 120
 Karlsson, Stefan, 257
 Karskii, Efim F., 381–82
 Karttunen, Frances, 564–77
 Katz, Leonard, 83, 143, 156, 521–22
 Kauffmann, Friedrich, 343
 Kawasaki, Yasushi, 354
 Kay, Richard, 206
 Keil, Heinrich, 97
 Kenny, Laurence A., 598–600
 Kenrick, William, 341
 Kerek, Andrew, 625
 Keszler, Borbála, 173
 Kettmann, Gerhard, 255
 Kildal, Arne, 484
 Kim, Dong-Hyuk, 312
 King, John H., 474–75
 Kinn, Kari, 478
 Kirchhoff, Frank, 68–70
 Kirchweg, Christoph, 332
 Kjeldstadli, Knut, 491
 Klausenburger, Jürgen, 640
 Klein, Jared, 163
 Kleinas, Danielius, 84
 Klinkenberg, Jean-Marie, 52–53, 58, 121–27, 133,
 164–65
 Kloss, Heinz, 275, 481
 Klöter, Henning, 562
 Kniffka, Hannes, 499, 507–10
 Knudsen, Knud, 443
 Kober, Alice E., 401
 Koch, Peter, 388–89
 Kochanowski, Jan, 231–33
 Köcher, Adolf, 332
 Koeppel, Emil, 623–26, 628
 Kohrt, Manfred, 52, 56, 76, 102, 109
 Kok, Ina, 468, 472
 Kökeritz, Helge, 623, 629, 632
 Kollewijn, Roeland A., 449
 Konopacki, Artur, 240
 Kopaczyk, Joanna, 8, 114–16, 432, 464
 Korkiakangas, Timo, 264
 Kornicki, Peter F., 66
 Koselleck, Reinhart, 268
 Koster, Josephine A., 307
 Kramer, Christina, 560
 Kristiansen, Tore, 438
 Kristol, Andres M., 601
 Kroch, Anthony, 280, 537
 Krogull, Andreas, 603, 615
 Krohn, Robert K., 635
 Kroskrity, Paul V., 580
 Küster, Marc W., 129
 Kytö, Merja, 221, 460
- La Parra López, Emilio, 591
 Labov, William, 266, 523, 527, 537, 540, 596–600,
 638–40
 Labs-Ehlert, Brigitte, 70–71

- Laing, Margaret, 8, 249, 348–50, 353, 425–30, 534
 Lam, Joseph, 43
 Landry, Norine, 550
 Landry, Wallace, 550
 Lane Ford, Margaret, 473–74
 Lane, Pia, 454
 Lange, Claudia, 266, 275
 Langer, Nils, 326, 388
 Lapidge, Michael, 355–56
 Larousse, Pierre, 447
 Larsen, Niels-Erik, 354
 Larsen-Freeman, Diane, 556
 Lass, Roger, 8, 245–47, 251, 267, 347, 350, 424–27, 534, 631
 Lassila, Matti, 264
 Laufer, Roger, 169
 Launey, Michel, 565, 567, 574
 Lavinsky, David, 473
 Lazar, Marija, 20, 384–86, 392
 Le Page, Robert, 520, 600
 Lebsanft, Franz, 456
 Leeu, Gherard, 471
 Lehfeldt, Werner, 180
 Lehnert, Martin, 623, 628
 Lehr-Splawiński, Tadeusz, 227
 Leith, Dick, 265
 Lejeune, Michel, 289, 293–94, 410
 Lepschy, Anna L., 173
 Lepschy, Giulio, 173
 Levenshtein, Vladimir I., 264
 Levitt, Jesse, 625
 Lewis, Thomas T., 517
 Liberman, Alvin, 31
 Liberman, Isabelle, 42
 Liira, Aino, 8, 220–22
 Lindqvist, Christer, 624
 Lippert, Sandra L., 176, 179
 Lisowski, Tomasz, 8, 382, 384, 387
 Liublińskaia, Aleksandra D., 306
 Liuzza, Roy M., 96, 102, 341
 Llamas-Pombo, Elena, 7–8, 16, 89–90, 172–73, 439, 444
 Loach, Jennifer, 475
 Locher, Miriam, 266
 Lockhart, James, 562–75
 Lockwood, David G., 58, 131–34
 Lodge, Anthony, 542
 Løland, Rasmus, 496
 Lomagistro, Barbara, 176, 180
 Longo, Giuseppe, 325
 Lorente-Sánchez, Juan, 20
 Lotman, Yuri, 224
 Love, Harold, 423, 498
 Lowth, Robert, 531
 Lucas, Peter J., 341
 Lucilius, Gaius, 290–91
 Ludwig, Otto, 122
 Luelsdorff, Philip A., 76, 521
 Lühr, Rosemarie, 356–57
 Luján, Eugenio R., 398, 403, 405, 408
 Lüpke, Friederike, 455, 561, 576
 Luther, Martin, 438–40, 483
 Luto-Kamińska, Anetta, 17
 Lutz, Angelika, 365
 Łapicz, Czesław, 240
 Maas, Utz, 72, 96
 Mabillon, Jean, 212, 305–7
 Mackenzie, David N., 191
 MacKenzie, Laurel, 537
 Mackridge, Peter, 456
 Maddieson, Ian, 45
 Mæhlum, Brit K., 478
 Maggiani, Adriano, 296
 Maier, Ingrid, 385, 392
 Mair, Christian, 443
 Malling, Ove, 488
 Malone, Kemp, 632
 Mann, Thomas, 332
 Mansion, Colard, 471
 Manutius, Aldus, 438
 Marazzini, Claudio, 601
 Marcos Marín, Francisco, 588
 Marcos, Juan-José, 218, 308
 Marcus, Joyce, 29
 Maretić, Tomo, 120–21
 Margaret, Countess of Orrery, 511
 Maria Theresa, Empress, 446
 Marković, Ivan, 125, 132
 Markus, Manfred, 7–8, 536
 Marotti, Arthur F., 423
 Marquilhas, Rita, 316, 456
 Martens, Dirk, 473
 Martens, Thierry, 468
 Marti, Roland, 90, 179, 382
 Martin, Peter, 443
 Martineau, France, 75
 Martínez Alcalde, María José, 588–90
 Martínez de la Rosa, Francisco, 592
 Martínez Marín, Juan, 588
 Mary I, Queen, 475
 Marynissen, Ann, 461
 Mashtots, Mesrop, 243
 Masson, Michel, 629, 633, 642
 Mathisen, Ralph W., 306
 Mattheier, Klaus J., 250, 438, 440, 448
 Mattingly, Ignatius, 522
 Maunde, Edward, 517
 Maxwell, Kate, 206
 Mažvydas, Martynas, 318
 Mazzocchi, Fulvio, 325
 McArthur, Tom, 623
 McClumpha, Charles F., 502
 McConchie, Roderick W., 8
 McConnell-Ginet, Sally, 463
 McCormick, Robert R., 453
 McDonald, Katherine, 18, 285–86, 294–97
 McEney, Tony, 460
 McIntosh, Angus, 99, 105–8, 204, 425–26, 502–3, 609
 McKenzie, Donald F., 510
 McKitterick, David, 423
 McLaughlin, John C., 104–7
 McLelland, Nicola, 605
 Mechkovskaia, Nina B., 175
 Megyesi, Beáta, 264
 Meisenburg, Trudel, 71
 Meiser, Gerhard, 289, 297, 300
 Meissburger, Gerhard, 255–56
 Meissner, Torsten, 396–99, 407, 411, 415
 Melchert, H. Craig, 194
 Melena, José L., 398, 400, 404, 405–16

- Meletis, Dimitrios, 5, 50–52, 57–58, 64, 75, 118–37,
 138, 140–42, 159, 164–65, 167–68
 Meltzer, Clamer, 493
 Meltzer, Fredrik, 494
 Meltzer, Harald, 494
 Meltzer, Lydia, 494
 Meltzer, Oscar, 494
 Mencken, Henry L., 451
 Meredith-Owens, Georg M., 240
 Meriggi, Piero, 410
 Merriam, Thomas, 512
 Methodius, 227
 Meyerhoff, Miriam, 465
 Michel, Andreas, 8, 90, 438
 Middleton, Thomas, 510
 Migliorini, Bruno, 456
 Mihm, Arend, 246–56, 353–54
 Miklas, Heinz, 180
 Mikucki, Stanisław J. K., 236
 Mikula, Maciej, 392
 Millar, Robert McColl, 113–14, 453
 Miller, Daniel, 313
 Miller, Jim, 124–26
 Miller, Thomas, 351
 Millward, Celia M., 522
 Milroy, James, 112–14, 265–68, 275, 279, 549, 581,
 601
 Milroy, Lesley, 25, 112–14, 265, 275, 279, 549, 581,
 596, 599–600, 615
 Miltenov, Īavor, 179–80
 Minkova, Donka, 246, 502
 Miranda-García, Antonio, 362, 366, 421
 Miškinienė, Galina, 240
 Molero Pintado, Antonio, 592
 Mommsen, Theodor, 97
 Montagu, Elizabeth, 518–19, 604
 Montfaucon, Bernard de, 212
 Montgomery, Scott, 637
 Mooney, Damien, 454
 Mooney, Linne R., 422, 508
 Moore, Colette, 432–35
 Moore, Michael, 638
 Mora-Marín, David F., 38
 Moran, Steven, 64
 Mørck, Endre, 478–79
 More, Thomas, 473
 Moreno Olalla, David, 7
 Moreton, Emma, 506
 Morpurgo-Davies, Anna, 398, 403
 Mortara Garavelli, Bice, 173
 Moser, Hans, 251, 255–56
 Moser, Virgil, 259
 Mosser, Daniel W., 508
 Moulin, Claudine, 71, 257
 Mufwene, Salikoko, 555–57, 561, 563
 Mühlhäusler, Peter, 584
 Mulcaster, Richard, 98–99, 278, 515
 Mulder, Maaïke, 461
 Mullen, Alex, 286, 387
 Müller, Ernst E., 255
 Müller, Rudolf W., 67
 Munday, Anthony, 512
 Murray, Heather, 453
 Murray, James A. H., 624
 Murzynowski, Stanisław, 232
 Musakova, Elisaveta, 180
 Mykland, Knut, 482
 Nadeau, Jean-Benoît, 444–48
 Nadson, Alexander, 240
 Nardo, Andrea, 296
 Naveh, Joseph, 43
 Nebrija, Antonio de, 588
 Needham, Paul, 222
 Neef, Martin, 30–31, 52–53, 56, 76–77, 82–86,
 118–24, 130–31, 135, 140, 142–45, 164
 Neidorf, Leonard, 421, 429
 Neis, Cordula, 341
 Nelde, Peter, 561
 Nemirovskii, Evgenii L., 181
 Nerius, Dieter, 71, 76, 123, 257, 331
 Nesse, Agnete, 23, 480, 483–85, 492–96
 Neuman, Yishai, 26, 621–22, 627, 634, 637, 640–43
 Nevalainen, Terttu, 8, 75, 117, 265–72, 276, 280,
 388, 428, 432, 464, 504–9, 526, 530, 532, 535,
 538, 554, 600, 603
 Nichols, John, 560
 Nichols, Stephen, 346–47, 358
 Nievergelt, Andreas, 256
 Nordlund, Taru, 90
 Novickas, Elizabeth, 314
 Nowak, Jessica, 71–72, 264, 475
 Nübling, Damaris, 260
 Nunberg, Geoffrey, 67–71
 O'Brien, Robert L., 506
 O'Connor, Michael P., 31
 O'Rourke, Bernadette, 454
 Oczkova, Barbara, 230
 Okasha, Elisabeth, 258
 Oldireva Gustafsson, Larisa, 7
 Olivier, Jean-Pierre, 36, 396
 Olko, Justyna, 562–66, 570
 Olmos, Andrés de, 564–65
 Olsson, John, 507
 Ong, Walter J., 224
 Opiec, Baltazar, 384
 Oppliger, Rahel, 499
 Orr, William, 453
 Orwin, Joan, 506
 Osselton, Noel E., 71, 319, 428, 531, 532
 Österreicher, Wulf, 388–89
 Ostrowski, Donald G., 309–11
 Outhwaite, Ben, 420–22
 Ó Ciosáin, Niall, 437
 Pabrėža, Jurgis A., 321
 Pafraet, Richard, 473
 Page, Ray, 262
 Pahta, Päivi, 534
 Palaima, Thomas G., 411
 Palander-Collin, Minna, 528, 535
 Palionis, Jonas, 77
 Pallas, Peter S., 235
 Palmer, Leonard R., 398, 402, 410
 Palumbo, Alessandro, 252, 263
 Papłoński, Jan, 236
 Papp, Ference, 627
 Parkes, Malcolm B., 172, 421, 434
 Parkosz, Jakub, 230, 232

- Parodi, Claudia, 564
 Parpola, Asko, 36
 Parr, Katherine, 504
 Paston, John II, 533
 Patrick, Donna, 454–55, 560
 Paul, Hermann, 101, 343–44
 Pavlenko, Aneta, 387
 Pearsall, Derek, 311
 Pedersen, Aud-Kirsti, 453
 Pedersen, Christiern, 438
 Peikola, Matti, 7, 423
 Pellat, Jean-Christophe, 165
 Pellegrini, Giovanni B., 303
 Pemberton, Caroline, 517
 Peng, Jian, 507
 Penny, Ralph, 567
 Penzl, Herbert, 102, 345–46
 Percy, Carol, 22, 276
 Pérez Ledesma, Manuel, 591
 Perna, Massimo, 398, 400, 404, 405–10, 413, 415
 Peter the Great, Tsar, 229
 Peters, Jörg, 50, 57, 130–35
 Peters, Robert, 263
 Petruševski, Mihail D., 410
 Pettersen, Egil, 486
 Pettersson, Eva, 264
 Pettersson, Jonatan, 438
 Petti, Anthony G., 214–17, 364–65
 Pharo Hansen, Marcus, 577
 Pharo, Lars K., 440
 Pheifer, Joseph D., 356
 Phillips, Betty S., 336
 Phipps, Alison, 513
 Pierini, Rachele, 407
 Pieske, Knut, 332
 Pilz, Thomas, 507
 Pinkhurst, Adam, 423
 Piotrowski, Michael, 382, 391
 Pisowicz, Andrzej, 242–43
 Plans, Antonio S., 567
 Plantin, Christophe, 472
 Pleij, Herman, 467–71
 Pocklington, Robert, 558
 Polis, Stéphane, 52–53, 58, 121–27, 133, 164–65
 Pollatsek, Alexander, 68
 Pontoppidan, Erik, 488
 Pope, Maurice, 35, 401
 Popp, Daniel, 487, 494
 Portebois, Yannick, 453, 586
 Poser, William, 42
 Pountain, Christopher, 456
 Poussa, Patricia, 266
 Pouzet, Jean-Pascal, 315
 Powell, Barry B., 138, 149–51, 154
 Powell, Susan, 505
 Powers, David S., 306
 Prakulevičius, Stanislovas, 80
 Preston, Dennis, 584
 Pride, John, 520
 Primus, Beatrice, 51–56, 59–60, 68–69, 131–34
 Priscian, 97
 Proffitt, Michael, 3, 102, 266, 436
 Prosdociami, Aldo L., 301–3
 Puchmír, Jaroslav, 236
 Puelles Benítez, Manuel, 592
 Pulgram, Ernst, 105–7
 Puttenham, George, 277
 Pynson, Richard, 531
 Quintilian, 96–101, 183–84, 291–92
 Rambaran-Olm, Mary R., 306
 Rambo, Gro-Renée, 481–83, 490–91
 Ramírez Aisa, Elías, 592
 Ranelagh, Lady, 511
 Raschellà, Fabrizio, 257
 Rask, Rasmus, 101, 342
 Rastle, Kathleen, 150
 Raubichcek, Letitia E., 639
 Raumolin-Brunberg, Helena, 267–68, 432, 527, 554, 603
 Raven, James, 467
 Ravida, Fausto, 251, 256
 Raymond, Joad, 474
 Rayner, Keith, 68
 Read, Charles, 42, 145, 154
 Reagan, Ronald, 507
 Recasens, Daniel, 628
 Reczek, Józef, 242
 Reichler-Béguelin, Marie-José, 169
 Reid, S. W., 505
 Reiner, Erica, 31
 Rem, Margit, 468
 Remacle, Louis, 170
 Remysen, Wim, 541, 544, 546–50, 553
 Reyes Equiguas, Salvador, 562–64
 Reynaert, Joris, 468
 Rezac, Oliver, 58–60
 Rice, Keren, 47, 454
 Ricento, Thomas, 581
 Richardson, Brian, 456
 Richardson, Kay P., 500
 Richardson, Malcolm, 270
 Rickard, Peter, 436, 439, 445
 Rickford, John, 527
 Rimmington, Don, 67
 Rimzhim, Anurag, 43
 Rinas, Karsten, 70
 Ringe, Don, 352
 Risch, Ernst, 402, 412
 Rissanen, Matti, 457, 527, 530
 Risse, Ursula, 71
 Rix, Helmut, 296
 Rizvi, Pervez, 510
 Roberge, Paul T., 446–50
 Roberts, David, 84
 Roberts, Jane, 363–65
 Robertson, John S., 157
 Robinson, Andrew, 138
 Rogers, Henry, 31–33, 42, 53–57, 62, 79, 83–85, 103, 112, 139–56
 Rogos-Hebda (Rogos), Justyna, 7–8, 17, 116, 208, 217, 604
 Rollings, Andrew G., 110
 Romaine, Suzanne, 111, 269, 561
 Romero-Barranco, Jesús, 367
 Roosevelt, Theodore, 451
 Rosa, Jonathan, 578
 Rosenblat, Ángel, 588
 Rosenthal, Bernard, 115, 428

- Rössing-Hagar, Monika, 601
 Rössler, Paul, 3, 6–9, 76–77, 84, 113–14, 173, 333,
 393, 528–33, 537, 552, 561, 605–8
 Rothstein, Robert, 586
 Rozhdestvenskaĭa, Tat'iana V., 386
 Ruge, Nikolaus, 124, 259–60
 Ruijgh, Cornelius, 403
 Rumble, Alexander R., 218
 Ruscelli, Girolamo, 377
 Russell, James R., 307, 315
 Russon, Allien R., 210
 Ruskiewicz, Piotr, 52, 95, 99–103
 Rutkowska, Hanna, 3, 6–9, 15, 52, 64, 75–79, 84,
 88, 113–16, 263, 271–78, 320, 393, 441, 463–64,
 467, 528–35, 537, 552, 561, 604–5
 Rutten, Gijsbert, 8, 25, 75, 91–92, 112, 443, 477,
 514, 535, 600–11, 615
 Ruus, Hanne, 71
 Ryan, Des, 76, 80–85, 92
 Rypins, Stanley, 373
- Sacconi, Anna, 401–2
 Saenger, Paul, 47, 172
 Sahle, Patrick, 382
 Sairio, Anni, 7, 114–16, 460, 508, 512, 518–19, 524,
 534, 604
 Salgarella, Ester, 21, 396, 400, 416
 Salmon, Vivian, 112, 116, 267, 272, 276–78, 341,
 428, 441, 458, 505, 605
 Salmons, Joseph C., 478
 Salomies, Olli, 288
 Sampson, Geoffrey, 31, 35, 42–44, 88, 136, 141, 143,
 147–48, 403
 Samuels, Michael L., 266–71, 430–31
 Sánchez Méndez, Juan, 574
 Sánchez-Prieto Borja, Pedro, 170
 Sandøy, Helge, 480, 491
 Sanz-Sánchez, Israel, 24, 568, 573–74
 Sapir, Edward, 6, 101
 Sarmiento, Domingo Faustino, 444–45, 593
 Sass, Benjamin, 44
 Sassoon, Rosemary, 174
 Saturno, William A., 36
 Sauer, Elizabeth, 475
 Saunders, Ambrose, 604
 Saussure, Ferdinand de, 7, 101–4, 113, 120, 344, 619
 Savage, Andrew, 560
 Saxon, Leslie, 454
 Saz, Ismael, 591
 Scancarelli, Janine, 41
 Schaefer, Ursula, 266
 Schaeken, Jos, 181, 386–91
 Scherer, Carmen, 70
 Schieffelin, Bambi, 578, 580, 585
 Schiegg, Markus, 524, 535–36
 Schleicher, August, 597
 Schlieben-Lange, Brigitte, 96
 Schlögl, Rudolf, 268
 Schmid, Hans U., 328
 Schmidt, Johannes, 598
 Schmidt, Karsten, 55
 Schmied, Josef, 460
 Schneider, Gerold, 508
 Schneider, Nathalie, 541–54
 Schoemaker, Bob, 603
- Schoep, Ilse, 396
 Scholfield, Phil, 86, 92
 Schouteet, Albert, 470
 Schulte, Michael, 261–63, 478, 482–83
 Schulz, Herbert C., 423
 Schwartz, Saul, 586
 Schwarzwald, Ora R., 633
 Scragg, Donald G., 76, 84–88, 111, 267, 270, 276–
 78, 421–23, 428, 458, 518, 521–24, 623–25, 630
 Sebba, Mark, 94, 112, 117, 143, 179, 196, 280,
 436–42, 445, 454, 501, 555–62, 576, 580–87,
 621
 Seelbach, Ulrich, 263
 Seifart, Frank, 436–39
 Seiler, Annina, 20, 170, 264, 354–57
 Seip, Didrik A., 491
 Selvelli, Giustina, 180
 Sevenstern, Gaspar, 332
 Seymour, Edward, 511
 Sgall, Petr, 95, 109, 521
 Shakespeare, William, 360, 509–11, 519
 Shamin, Stepan M., 385, 392
 Shammas, Carole, 501
 Share, David L., 46, 158
 Shaughnessy, Edward L., 36
 Shaw, George Bernard, 184, 634
 Sheridan, Thomas, 99, 341
 Sherman, William H., 459
 Shute, Rosie, 7–9, 221, 337, 505
 Sica, Alan, 441
 Siegenbeek, Matthijs, 443, 446, 615
 Sikkenga, Elizabeth, 411
 Silverman, David P., 307
 Silverstein, Michael, 533
 Simpson, John A., 3, 102, 266, 436
 Šinkūnas, Mindaugas, 84–86, 309
 Skre, Arnhild, 489
 Smalley, William A., 439
 Smith, Andrew, 310–12
 Smith, Charles W., 623
 Smith, Jeremy J., 8, 101, 269–71, 275, 348, 435, 438
 Smith, Nicholas, 366
 Smith, Philip T., 636
 Smith, Thomas, 97–98, 277, 341
 Smith-Stark, Thomas, 565, 568
 Sonderegger, Stefan, 342
 Sönmez, Margaret, 7–8, 501, 513, 518
 Sørlie, Mikjel, 492
 Sousa-Silva, Rui, 507
 Southwick, Henry, 604
 Speakman Sutch, Susie, 471
 Spence, Thomas, 341
 Spitzmüller, Jürgen, 94, 176
 Spolsky, Bernard, 437, 440, 454
 Sproat, Richard, 31, 36, 40, 43, 138, 145–49, 155
 Spurkland, Terje, 258, 262, 478
 Squires, Lauren, 500
 Stadnik-Holzer, Elena, 382
 Stalin, Joseph, 451
 Stam, Nike, 219
 Stamatatos, Efstathios, 507
 Stanford, James N., 598–600
 Stankevich, ĪAn, 240
 Stapleton, Thomas, 516
 Stauder, Andréas, 35, 48

- Stebbins, Tonya, 439, 454
 Steele, Philippa M., 286, 396–99, 411
 Steer, Francis W., 469
 Stegeman, Jelle, 468
 Stein, Dieter, 280
 Steinberg, Danny D., 635
 Stenroos, Merja, 6–8, 221, 429, 432, 524, 528, 609–10
 Stephens, Laurence D., 46
 Sterne, Laurence, 531
 Stetson, Raymond H., 104
 Stockwell, Robert P., 102, 105
 Stoke, Melis, 468
 Stone, Michaele, 315
 Stonor, Thomas, 604
 Stotz, Peter, 355
 Strang, Barbara M. H., 351
 Strässler, Jürg, 266
 Strelcyn, Stefan, 226
 Strockis, Mindaugas, 309
 Stubbs, Michael, 110–11
 Suárez Cortina, Manuel, 591
 Subačius, Giedrius, 9, 19, 75, 81–88, 92–93, 172, 307, 316, 320–22
 Sullivan, John, 564–66
 Swales, John, 457
 Sweet, Henry, 356, 623
 Synkova, Irina A., 240
 Szczepaniak, Renata, 14
- Taavitsainen, Irma, 7, 114, 270, 348, 366, 387–88, 430–31, 459, 524
 Tabouret-Keller, André, 520, 600
 Tacke, Felix, 439–40, 456
 Tagg, Caroline, 8, 112, 116, 499–501, 511–12, 517, 527
 Tagliamonte, Sali A., 548, 598–99
 Taha, Haitham Y., 136
 Tailleux, Sandrine, 24, 75, 539, 547, 549–50
 Tamminga, Meredith, 537
 Tamošiūnaitė, Aurelija, 14, 75, 80–83, 88, 92–93
 Tannenbaum, Samuel A., 364, 434
 Tanskanen, Sanna-Kaisa, 535
 Tarélka, Mikhail U., 240
 Taylor, Ann, 352
 Taylor, Insup, 45–47, 66–67, 153
 Taylor, Isaac, 31, 46
 Taylor, M. Martin, 45–47, 66–67
 Te Winkel, Lambert A., 446
 Teeuween, Mariken, 210
 Tejedero-Herrero, Fernando, 588
 Teleman, Ulf, 438
 Ter Horst, Tom, 219
 Thackston, Wheeler M., 196
 Thaisen, Jacob, 7–9, 535
 Themistocleous, Christiana, 559
 Thomas, Megan C., 440, 585
 Thompson, Edward M., 206, 211
 Thurlow, Crispin, 517
 Thurneysen, Rudolf, 193
 Thynne, Joan, 517
 Tiekens-Boon van Ostade, Ingrid, 7–8, 75, 265–71, 276, 319, 505, 526, 531–36, 600
 Tikkanen, Karin, 292
 Tiro, Marcus Tullius, 210
- Tolkien, John R. R., 429
 Took, Patricia, 475
 Toon, Thomas E., 424
 Torp, Arne, 479–85
 Tournier, Jean, 628
 Tov, Emanuel, 312
 Trapp, Joseph B., 468, 473
 Traube, Ludwig, 206, 209, 215
 Traxel, Oliver M., 535
 Tribulato, Olga, 286
 Trice Martin, Charles, 207, 217–18
 Trigger, Bruce G., 46, 146, 155
 Trudgill, Peter, 113, 269, 481, 520, 523–25, 529, 540, 557, 611
 Trunte, Nikolaos, 180
 Tryjarski, Edward, 242
 Tudor, Margaret, 504
 Tuten, Donald, 557, 588
 Tyndale, William, 473
 Tyrkkö, Jukka, 8, 116, 275, 366, 463–66, 604
- Uldall, Hans J., 104–8
 Unger, J. Marshall, 147, 155–56, 246
 Unseth, Peter, 584
 Untermann, Jürgen, 299
 Upward, Christopher, 521–24
 Urbańczyk, Stanisław, 242
 Urla, Jacqueline, 583
- Vachek, Josef, 104–11, 344, 631–34
 Van Aken, Mark J., 593
 Van Beek, Gosewijn, 311
 Van de Voorde, Iris, 25
 Van den Bosch, Antal, 143
 Van der Feest Viðarsson, Heimir, 602
 Van der Kuijp, Leonard W. J., 66
 Van der Noot, Thomas, 471
 Van der Sijts, Noline, 462
 Van der Wal, Marijke, 75, 91–92, 461–62, 535, 602, 607–9
 Van Peer, Willie, 313–14
 Van Reenen, Pieter, 458
 Vandenbussche, Wim, 265, 538, 542, 601
 Vannebo, Kjell I., 484
 Varila, Mari-Liisa, 434
 Varnhagen, Connie K., 500
 Védénina, Ludmilla G., 169
 Veldener, Johan, 473
 Venckienė, Jurgita, 82, 320
 Venezky, Richard L., 76–78, 85, 99–102, 110–12, 344, 443, 451–53
 Ventris, Michael, 398, 401–2
 Vermeylen, Filip R., 471
 Verrac, Monique, 601
 Verrette, Michel, 542, 545
 Vertan, Cristina, 392
 Vetancurt, Agustín de, 569
 Vickers, Brian, 509
 Videsott, Paul, 170
 Vikør, Lars, 482, 491, 496
 Vilborg, Ebbe, 402
 Villa Galán (Villa), Laura, 8, 25, 94, 112, 444–45, 449, 556, 558, 561, 586–87, 589–94
 Vine, Brent, 288–91
 Viredaz, Rémy, 403

- Vlasto, Alexis P., 93
 Voeste, Anja, 5–8, 19, 75–76, 82, 85–93, 112–14,
 171, 253, 259–60, 321, 328, 337, 387, 393, 437,
 522, 535, 586, 604
 Voet, Leon, 472
 Vogt-Spira, Gregor, 341
 Voigts, Linda E., 366
 Von Felbiger, Johann Ignaz, 446
 Von Lieven, Alexandra, 176, 179
 Von Planta, Robert, 298
 Von Raumer, Rudolf, 99
 Von Weissenburg, Otfried, 250
 Vosters, Rik, 8, 25, 75, 94, 112, 514, 556, 558, 561,
 583–87, 605, 606–10
- Waal, Willemijn, 36
 Wachter, Rudolf, 303
 Wagner, Esther-Miriam, 420–22
 Waldispühl, Michelle, 18, 254–56
 Walker, James A., 333
 Walker, John, 341
 Walker, Terry, 460
 Wall, Wendy, 279
 Wallis, Christine, 20, 351
 Wallis, John, 99
 Walton, Stephen J., 489
 Warner, Lawrence, 423
 Waterhouse, E. R., 211
 Waters, Cathleen, 548
 Watkins, Calvert, 199
 Watt, Diane, 504
 Watt, William C., 121
 Watts, Richard J., 540, 611
 Waxenberger, Gaby, 258, 260–63
 Webb, Thomas W., 516
 Weber, Eugen, 445
 Weber, Max, 441
 Weber, Walter R., 70
 Webster, Noah, 186, 443
 Wehr, Hans, 642
 Weiner, Edmund, 623
 Weingarten, Rüdiger, 30–31, 78, 88, 136, 139–44,
 163, 165
 Weinreich, Jan, 318
 Weinreich, Uriel, 642
 Wells, Christopher, 356
 Wells, Herbert G., 309
 Wenger, Étienne, 464
 Werner, Sarah, 506
 Wertheim, Suzanne, 176
 Wexler, Paul, 240
 Whalen, Richard F., 511
- Wharton, Jeremiah, 278
 Wheale, Nigel, 500
 Whitney, William D., 198
 Whittaker, Gordon, 29, 34, 562–63
 Wiberg, Christian K., 496
 Wiese, Richard, 77
 Wiggins, Alison, 503–5, 511
 Wildenthal, Bryan H., 511
 Wilhelm II, Kaiser, 448
 Wilkens, Friedrich, 343
 Willemyns, Roland, 438, 446–50
 Williams, Graham, 504
 Williamson, Keith, 425
 Willis, James, 339
 Wilson, Kenneth G., 623
 Winterbottom, Michael, 355–56
 Wittgenstein, Ludwig, 448
 Witzstat, Hans, 334
 Wolfram, Walt, 328
 Woodard, Roger D., 403, 406–7
 Woods, Christopher, 31, 35
 Woolard, Kathryn A., 440, 578–81
 Woudhuysen, Henry R., 468
 Wrenn, Charles L., 102, 104
 Wright, Joseph, 628
 Wright, Laura, 219, 222, 268, 431–35
 Wright, Sue, 436
 Wurm, Stephen, 521
 Wyld, Henry C., 513
 Wynkyn de Worde, 531
 Wyrod, Christopher, 585
- Yakubovich, Ilya, 36
 Yasuko, Ishi, 449, 453
 Yip, Po-Ching, 67
 Young, Christopher, 440
 Younging, Gregory, 455
 Yule, Valerie, 449, 453
- Zabrocki, Ludwik, 463
 Žagar, Mateo, 118, 120, 125–27, 137, 179
 Zair, Nicholas, 286, 292–99
 Zaliznjak, Andreĭ A., 181, 381–83, 388–89
 Zamora Vicente, Alonso, 592
 Zanobini, Michele, 341
 Zemenová, Markéta, 385
 Zheltukhin, Alexander, 8, 9
 Zhukovskaĭa, Lidĭĭa P., 381
 Zima, Petr, 522
 Zimmer, Ben, 183
 Zimmerman, Jonathan, 451
 Zink, Gaston, 640

Subject Index

- abbreviations, 204–23
 Latin, 85, 89, 205–20, 322
 medieval Italian, 206
 abjad, 43, 79, 141, 147–49, 191, 196, 226, 234
 Arabic, 79, 147, 239, 240
 adapted in Bosnian, *see* arebica
 Greek, 317
 Hebrew, 79, 147, 317
 Nabataean, 191
 Old Hebrew, 191
 Phoenician, *see* Phoenician
 Semitic, 191
 abugida, 41, 43, 79, 147–49, 198
 Brāhmī, *see* Brāhmī (Brahmi)
 Devanāgarī, *see* Devanāgarī
 Ethiopic, *see* Ethiopic
 acceptance by the community, 113, 581, 588, 603
 acrophonic principle, 44, 619
 acrophony, 38
 AE, *see* *L'Année Épigraphique*
 Afrikaans, 454
 words, 440
 Akkadian, 35, 39, 619
 akshara, 33, 41–46
 Albanian, 316
aljamiado, 240
 allographic spellings, 102, 197
 allography, 56–58, 61, 64, 158, 167, 214, 232–33,
 254, 258, 302, 327, 382, 530, 569
 as a synonym of biscriptality, 175
 in grapholinguistics, 129–34
 in the relational approach, 105–7
 alphasyllabary, 41, 198
 alphasyllabic writing system, *see* abugida
 amanuensis, 422
 analogy, 617–33, 638–43
 Anglo-Boer War, 450
 Anglo-Norman, 3, 433, 622–24, 630
 scribes, 425
 Antiquity, 96, 205–10, 316, 317
 Classical, 338–40
 Graeco-Roman, 150
 apostrophe, 68, 128, 342
 Arabic, 135, 167, 241, 641
 alphabet, 224, *see also* abjad
 letters, 178
 Aramaic, 44, 48, 628
 alphabet, 191
 script, 43, 307
 archaeology, 386
 ARCHER, *see* *Representative Corpus of Historical
 English Registers, A*
 arebica/arabica, 178, 180
 Armenian alphabet, 224
 audiences, 114, 210, 217, 277, 292, 432, 434, 438,
 514, 518, 528, 532–36
 Ausbau languages, 481
 Australian English Standard, 513
 Austrian German, 454
 authorship, 115, 314, 498–519, 608
 multiple, 607
 autonomistic approach, 53, 63, 102–9, 129, 168, 345
 Azeri, 234

 Belarusian, 176, 229, 239–40
 Bergamasco, 586
 Bible prints, 72
 Bible translators, 438
 Bible, the, 240, 384
 bicameral script, 227, 239, 243
 biglyphism, 176, *see also* biscriptality
 bigraphism, 176
 Bijbels digitaal, 457
 bilingualism, 179, 400, 438, 494, 557, 560,
 564, 567, 584, *see also* trilingualism,
 multilingualism
 in German and Italian, 174
 in Oscan and Latin, 290
 in Spanish and Nahuatl, 573–75
 biorthographism, 176–78, 181
 biscriptality, 164, 175–82, 560, *see also*
 multiscriptality
 Black Death, 479
 Bluestocking Network, 518

- book history, 421, 434
 book industry, 459
 book market, 465
 book production and distribution, 458
 bookbinders, 467
 booksellers, 467, 470
 bopomofo, 197
 bosančica, 180
 Bosnian, 178, 180
 boustrophedonic writing, 226
 Brāhmī (Brahmi), 45, 49, 189–90
 Buddhism, 189
 Bulgarian, 229, 560
 Byzantine culture, 229
- Cædmon's Hymn, 355
 calligraphy, 382
 capitalization, 64, 67, 69–73, 308, 313, 318, 323,
 327, 348, 382, 434, 445, 480
 Dutch, 72
 English, 71
 French, 71
 German, 58, 71
 Latin, 65, 305
 Linear B, 415
 nomina sacra, 330
 Norwegian, 487, 492–95
 of nouns, 128
 patterns, 77
 scribal, 420
 sentence-initial, 128
 sentence-internal, 71, 257
 Spanish, 438
 word-initial, 342
 Castilian Spanish, 436–38, 521, 558, 565–71, 576,
 588
 Catholic
 Church, 71, 212, 522
 Roman, 332
 Counter-Reformation, *see* Counter-Reformation
 shibboleth forms, 333
 Spain, 438
 Upper Sorbian, 178
 CEEC, *see* *Corpus of Early English Correspondence*
 Chancery standard, 270–71, 275, 329, 430–33,
 502–4, 526, 530
 change 'from above', 504, 528, 598, 609, 614–15
 change 'from below', 257, 359, 388, 506, 541,
 597–98, 615
 character (definition), 65
 Chinese, 34–41, 45–48, 135, 155–58, 167, 185–87,
 522
 ancient, 619
 characters, 35, 48, 62, 152, 187, 197, 201
 dialects, 197
 Mandarin, 40, 196
 punctuation, *see* punctuation
 standard, 176
 writing system (script), 36, 40, 45, 57, 157, 167, 307
 written, 63, 185
 Chiwere, 586
 Christianity, 479
 Byzantine, 88
 Latin, 88–92, 261, 440, 488, 522
 Latin terms, 215
 nomina sacra, *see* *nomina sacra*
 CIL, *see* *Corpus Inscriptionum Latinarum*
 Civil War in England, 273–74
 classifiers, 71, 128, 133
 close-knit networks, *see* networks
 CNC, *see* Czech National Corpus
 codicology, 172, 208, 305–6, 309–12, 534
 codification
 of a simplified Dutch, 450
 of Afrikaans, 450
 of Castilian, 588
 of form, 113, 265, 275, 280
 of graphemic rules, 50
 of Indigenous languages, 454
 of Nahuatl, 565
 of norms, 442, 446
 of spelling norms, 531–33, 535, 579
 of spelling rules, 278
 of Turkic languages, 450
 of unwritten languages, 439
 of writing systems, 582
 processes, 451
 codified
 norms, 273, 443
 spelling system, 75
 spellings, 443
 standard, 113
 codifiers, 441, 447, 588
 of Spanish, 448
 CoMIK, *see* *Corpus of Mycenaean Inscriptions from Knossos*
 communicative communities, 459
 communities of practice (CoPs), 115–16, 380, 384,
 392, 432, 438
 comparative method, 384–87
 comparative variable analysis, 325
 cross-textual (CTVA), 329, 334–36
 intertextual (TERVA), 329, 331–34
 intratextual (TRAVA), 328, 329–31
 compositors, 334, 505, 509–11, *see also* typesetters
 computer-mediated communication, 500
 consonantal alphabet, *see* abjad
 copyists, 287, 310, 350, 422, 426
 corpora, 457
 Early Modern Dutch, 461
 Early Modern English, 267
 Middle Dutch, 354
Corpus Gysseling, 461
Corpus Inscriptionum Latinarum, 288–89
Corpus Middelnederlands, 462
Corpus of Early English Correspondence, 508, 512,
 535
Corpus of English Dialogues, 460
Corpus of Mycenaean Inscriptions from Knossos, 415
Corpus Van Reenen – Mulder, 461
 Corsican, 561, 586
 Counter-Reformation, 333, 608
 critical sociolinguistics, 578–80
 Croatian, 180, 316, 336
 Glagolitic texts, 127
 orthography, 120
 cultural accommodation, 384
 cuneiform, 194, 313
 Hurrian, 48

- Mesopotamian, *see* Sumerian
 Sumerian, *see* Sumerian
 Ugaritic, 48
 Cypro-Minoan, 398
 Cyrillic alphabet, 48, 61, 179, 227, 317, 560
 adapted, 196, 229, 234–38
 in Bosnian, *see* bosančica
 in Lithuanian, 92
 evolution, 229
 graždanka, *see* Polish
 Czech, 88–90, 236, 320, 385
 legal codices, 392
 orthographic reforms, 586
 printed Bibles, 384
 publications, 236
 translation, 386
Czech National Corpus, 391
 Danish, 71, 252, 479–81, 486–96
 pronunciation, 494
 readers, 489
 words, 489, 496
 written, 443, 481
 Danish-Norwegian, 443, 486, 491, 493
 literary market, 489
 norm, 497
 orthography, 492
 state, 488
 union, 481
 Dano-Norwegian, *see* Danish-Norwegian
 dash, 68, 168
 dependency hypothesis, 126
 Devanāgarī (Devanagari), 33, 79, 178, 188, 560
 Dhivehi, 190
 diacritic orthography, 385
 diacritics, 33, 53, 65, 67, 84, 188–91, 195, 228–30,
 233, 237–38, 241, 252, 257, 262, 293, 305,
 309, 318–19, 327, 405, 440, 480, 483, 562,
 605, 630
 ogonek, 230–31, 237, 318
 dialect
 contact, 561
 continuum, 446
 selection, 316
 dialectal
 features, 87, 92
 variation, 47, 525–27, 529–30
 dialectology, 114
 European, 599
 Middle English, 430
 Spanish American, 568
 dialects
 Acadian, 550
 Armenian, 242
 Chinese, 522
 French, 537
 German, 251–60, 334, 522
 Greek, 395, 402
 Lithuanian, 321
 Middle English, 349, 351, 502
 Nahuatl, 565
 Norwegian, 443, 477–97
 Old English, 351, 429, 502
 Romance, 169
 Slavic, 227, 388
 Southern British, 631
 Spanish, 521, 558, 568, 573
 dictionary makers, 272
Dictionnaire de l'Académie, 543
 diffusion, 596–600, 605–15
 across communities, 598
 across genre and context, 609–10
 across regions, 432
 across social groups, 501
 of accepted variety, 113
 of incipient standard, 530
 of innovative spellings, 262
 of linguistic features, 269
 of norms, 543
 of orthographic change, 597
 of prestigious spellings, 504
 of standard practices, 530
 of West Saxon, 429
 of writing systems, 138, 149
 regional, 605–7
 social, 607–9
 digraph, 63, 81, 86–87, 97, 165–66, 228, 233, 237–38,
 248, 251, 258, 271, 298, 302, 309, 320–23,
 345–46, 355–58, 410, 503, 508, 565, 590
 digraphia, 175, 560
 digraphic orthography, 385
 diorthographia, 560
 discourse communities, 457
 Dutch, 195, 437, 446–50, 457–76, 586, 597, 602–3,
 628
 book production, 458
 government, 449
 historical, 606
 history of, 611
 incunabula woodcuts, 468
 influence on English, 458
 language, 443
 language policy, 602
 nation-state, 603
 orthography, 461
 printers, 471
 private letters, 91, 607, *see also* ego-documents
 pronunciations, 602
 society, 609
 spelling, 615
 spelling reform, 442
 words, 440
 writing system, 92
 writing traditions, 438
 Zeeland Dutch, 91
 Dutchification policy, 607
 early books production, 458
Early English Books Online, 116–17, 367, 378, 510
 Text Creation Partnership, 272, 510, 514
 Early Modern Alemannic, 253
 Early Modern Dutch, 461
 corpora, 468
 Early Modern English, 267–69, 272–80, 360, 370,
 421, 501, 511, 514, 622, 638
 corpora, 468
 orthographic variation, 367
 period, 361, 366
 scribes, 361
 spelling, 626

- Early Modern English Medical Texts*, 460
 Early Modern Latin, 309
 Early Modern Norwegian, 479
 Early New High German, 82, 85–91, 246–48, 257, 327
 ecological
 adaptation, 557, 562
 framework, 556, 562, 575
 interactions, 564
 process, 556
 triggers, 573
 ecology
 external, 563
 internal, 563
 linguistic, 442
 of contact, 576
 of Nahuatl literacy, 570
 of writing, 561, 576
 sociolinguistic, 570
 editors, 174, 236, 334, 348, 350, 367, 382, 392, 434, 455, 512–18
 EEBO, *see* *Early English Books Online*
 EEBO-TCP, *see* *Early English Books Online, Text Creation Partnership*
 ego-documents, 534–36
 Dutch, 611–13
 German, 608
 Lithuanian, 75, 83, 86
 Egyptian, 147, 307, 312, 620
 Classical, 176
 hieroglyphs, *see* hieroglyphs
 rapid cursive, 315
 elaboration of function, 113, 265, 275
 eLALME, *see* *Linguistic Atlas of Late Mediaeval English, An Electronic Version of a*
 Electronic Text Edition of Depositions, An, 460
 English, 437
 alphabet, 59
 orthographic depth, 84
 spelling reform, 341
 enregistrement, 526
 epigraphy, 209, 386, *see also* inscriptions
 Estonian, 316
 Ethiopic, 79, 148
 Etruscan alphabet, 298
 adapted, 296
 in Oscan, 292
 etymological
 dictionaries, 248
 spelling, 88, 91, 107, 116, 171, 199–202, 338, 342, 441, 445, 571–76, 607, 628, 636
 etymologism, 589
 European languages, 72, 169, 174, 316, 338, 392
 orthographic debates, 112
 orthographic norms, 112
 orthographic traditions, 75
 orthographies, 75, 89, 316, 320
 spelling and vocabulary, 201
 vernaculars, 84, 90, 219
 writing systems, 77, 385, 386
 European manuscript traditions, 86
 extension, 617–25, 629–30, 638–43
 Finnish, 147, 155, 316, 478, 558
 orthographic system, 112, 194
 fit technique, 349
 Flemish, 354, 442, 446, 454
 administrative sources, 607, 610
 government, 462
 grammarians, 605
 medieval spelling, 458
 populations, 443
 spellings, 610
 focusing, 266, 269–70, 272
 French, 71, 83, 134, 199, 202, 271, 339, 437, 628
 Acadian, 549
 diacritics, 309
 graphophonemic correspondences, 167
 influences in English and Dutch, 458
 manuscripts, 89
 orthographic depth, 84
 orthographic development, 89
 orthography, 439
 prestige of, 171
 pronunciation, 346
 spelling conventions, 271
 spelling reform, 341
 spelling system, 89, 166
 written, 79
 French Academy, 439
 French Revolution, 443, 543–46
 futhark, *see* inscriptions, runic
 futhorc, *see* inscriptions, runic
 Galician, 454, 561
 identity, 586
 orthography, 316
 gender, 115, 498–500, 503–6, 513–19, 527, 530–36, 604–9
 grammatical, 400, 495
 generality, 266
 genre, 114, 221, 249, 255, 358, 361, 379, 388–91, 423, 429, 433, 479, 486–89, 493, 499, 503–10, 520, 523–36, 605–12
 Georgian script, 317
 German, 53, 64, 82, 85, 88, 176, 199, 200, 245, 256, 260, 263, 437, 446, 488, 492, 535, 586, 624, 632
 alphabet, 59
 Austrian, 454, 627
 contemporary orthography, 342
 Empire, 446
 grapholinguists, 128
 historical texts, 508
 law, 386
 lexicographers, 448
 ligatures, 232
 linguistic tradition, 51
 literature on graphematics, 59
 occupation, 491
 orthographic systems, 256
 orthographies, 57
 premodern, 252, 257
 printed texts, 85
 provinces, 445
 researchers, 123
 scholars, 76
 script, 232
 scriptualization, 250
 spelling practices, 88

- spelling principles, 259
 spelling transgressions, 583
 spelling variation, 253, 316
 spoken, 627
 Standard German orthography, 76, 440
 universities, 137
 writing system, 57, 128
- Germanic**
 diphthongs, 607
 languages, 71, 345
 names, 250
 roots, 458
 sound values, 258
 strong inflection, 636
 vocabulary, 636
- Germanic languages**, 90
- Glagolitic alphabet**, 179–80, 227–28, 230
- glyph**, 51, 59, 64, 132, 176, 309, 327, 563
 definition, 65
- grammarians**
 Chilean, 593
 eighteenth-century English, 605
 Flemish, 605
 German, 605
 medieval, 97, 340
 Norwegian, 488
 of Sanskrit, 198
 premodern, 274
 Roman, 290
 Spanish, 565, 568–69
- grammatical traditions**
 in European languages, 601
- grammatology**, 30, 122, 126, 140
- Grand Duchy of Lithuania**, 239–40
- graphematics**, 30–31, 50, 57–59, 124–37, 144
- grapheme**
 definitions, 52–56, 102–9, 128–35, 165–69
 origin of the concept, 100, 123
- graphemic space**, 68
- graphemics**, 31, 50, 102, 105–6, 124–25, 620–22, 629–30
- graphetics**, 50, 62, 124–37
- grapholinguistic**
 framework, 127
 units, 395
- grapholinguistics**, 31, 118–37, 140, 164, 344
- graphology**, 30, 119, 140
- graphonomy**, 30
- graphophonemic**
 analogy, 622, 627, 633
 assignment, 637
 correspondences, 167, 620–22, 633, 635, 641
 diphthong, 633
 evolution, 630
 extension, 622–24, 638
 influence, 632
 isomorphy, *see* orthographic transparency
 operator, 621–33, 637–40, 642
 realization, 642
- graphophonemics**, 638
- graphotactic**
 changes, 90
 combinations, 327
 constraints, 75–78, 85–88, 93
 features of Russian, 93
- rules, 76–77
 spellings, 87
 variation, 87
- graphotactics**, 86, 249
- graždanka*, *see* Polish
- Great Vowel Shift**, 631, 634–38
- Greek**, 88, 147, 287, 395–416, 456, 562
 abbreviations, 85, 211
 allography, 133
 alphabet, 33, 46–49, 154, 199, 226–28, 317–18, 620
 adapted in Oscan, 292–95
 ancient orthography, 290
 archaic, 398
 Classical texts, 340
Codex Alexandrinus, 312
 early manuscripts, 209
 etymology, 143
 graphemes, 58, 232
 inscriptions, *see* inscriptions
nomina sacra, 211
 prestige of, 201
 shorthand, 210
 spelling, 294
 words, 146, 625
- Haitian Creole**, 585
- Han'gūl**, 43, 147–49
- handwriting**, 140, 421, 511, 536
- handwritten documents**, 83, 115, 208, 221, 235, 307, 322, 360–80, 492, 512, 612, *see also* ego-documents
- handwritten vs. printed texts**, 87, 114, 132, 175, 218, 221, 320, 329, 360–80, 428, 487, 499, 531, 605
- Hebrew**, 211, 641
- Hebrew-Aramaic alphabet**, 620
- Helsinki Corpus of English Texts*, 527, 530
- hieroglyphs**, 33–40, 99
 Anatolian, 36, 48
 Cretan, 36, 44, 396
 Egyptian, 33, 35, 39, 185
 Maya, 35, 40, 185, 195
- High German Consonant Shift**, 250
- Hindi**, 33, 135, 178, 317, 522, 560, 583
- Hispanic orthographies**, 442
- Historical Corpus of Dutch*, 611
- historical linguistics**, 130, 325, 339, 343, 347, 387, 390–91, 421, 587, 597–98
- historical orthography (definition)**, 5
- historical pragmatics**, 339, 348, 388
- historical sociolinguistics**, 7, 110–16, 170, 249, 263, 268, 339, 348, 499, 524, 527, 536, 537–44, 552–54, 557, 561–62, 577, 596–616
- Hittite**, 194, 200
- holographs**, 421, 424, 504–5, 509, 532
- homography**, 115, 116
- Hungarian**, 175, 329, 627
- Hussite Wars**, the, 385
- hybridity**, 225
- hypercorrection**, 329, 342, 415, 566
- hyphen**, 168, 305, 322, 323, 342, 367, 368–71
- Iberian languages**, 567
- iconography**, 29–30, 37–38
- ideogram**, 34–35, 44, 128, 216, 563, 618

- ideograph, 35
 ideographic
 forms, 100
 hieroglyphs, 35
 orthography, 104
 writing, 618
 ideography, 151
 Iguvine Tables, the, *see* inscriptions, Umbrian
 illuminated initials, 221
 illuminators, 467
 incrementation, 597
 incunabula, 328
 woodcuts, 468
 indigenous
 communities, 570, 574
 groups, 557
 languages, 396, 560
 languages and cultures, 454
 municipalities, 564, 576
 names, 453
 networks, 581
 orthographies, 454
 peoples, 455
 population, 562, 564
 proper names, 455
 scribes, 564
 students, 566
 style, 455
 words, 448
 writing system, 557
 Indo-European
 languages, 239, 342, 404
 linguistics, 163
 inscriptions
 Chinese, 40
 Glagolitic, 230
 Greek, 47
 Greek and Latin, 198
 in ancient Italy, 285–304
 in Cyprus, 204
 in Mesoamerica, 36
 Latin, 187, 195, 209, 287–90
 on church walls, 389
 Oscan, 289, 292–95
 Polish grave, 235
 runic, 245, 252, 262, 478, 483–85
 runic and Latin, 258, 261
 Sumerian, 37
 Umbrian, 296–302
 Venetic funerary, 303
 internal factors, 540
 International Phonetic Alphabet, 4, 47, 196, 341
 Inuit
 communities, 454
 languages, 560
 Inuktitut, 454
 ISTC. *International Short Title Catalogue, The*, 147
 Italian, 456, 521
 ancient education system, 286
 epigraphy, 304
 Humanistic influence, 361
 orthographic principles, 439
 phonology and spelling, 191–94
 spelling system, 89
 IURA, *see Sources from Laws of the Past*
 Japanese, 42, 48, 67, 79, 135, 141–45, 155–57, 201,
 562, *see also* kana
 education, 197
 punctuation, *see* punctuation
 writing system, 141, 144, 167
 Kalmar Union, 479
 kana, 42, 48, 79, 147, 189, 190, 197, 201
 hiragana, 142
 katakana, 142, 562
 kanji, 67, 79, 142, 157, 197, 201
 Kipchak, 242
 kitabistics, 240
 koiné, 312, 481, 491
 Korean, 135, 155, 167
 Han'gŭl, Hangul, hangŭl, *see* Han'gŭl
 Kreyòl, 585
L'Année Épigraphique, 288
 LAEME, *see Linguistic Atlas of Early Middle English 1150 to 1325, A*
 LALME, *see Linguistic Atlas of Late Mediaeval English, A*
 Lampeter Corpus, 460
 Landsmaal, *see* Norwegian
 language contact, 561
 language families, 521
 language ideologies, 112, 557, 580–87, 591–95
 language policy, 461
 Latin, 147, 271
 abbreviations, *see* abbreviations, Latin
 administrative writing, 264
 alphabet, 30, 180, 246, 263, 317, 345, 355, 440,
 451, 479, 482, 522, 565
 adapted, 216, 228–34, 257, 258
 in Chinese, 197
 in Lithuanian, 92
 in Old Icelandic, 257
 in Oscan, 292
 in Polish, 224, 230
 in Romanian and Moldovan, 196
 in Scandinavian languages, 488
 in Umbrian, 296–302
 in Venetic, 303
 evolution, 187
 in German, 250
 modern, 59–63, 70
 Carolingian reform of, 521
 Classical texts, 340
 grammar, 358
 in Chancery, 432
 inflection, 627
 inscriptions, *see* inscriptions, Latin
 languages descended from, 163, 169, 521
 letters, 176, 178, 210, 237, 483, 488
 literacy, 205
 manuscripts, 206, 215, 306
 medicine, 362
 medieval, 346
 orthography, 292, 304, 358, 502, 627
 phonological system, 171
 phonology, 598
 prestige of, 201
 pronunciation, 566
 scholarly, 630

- spelling conventions, 271
 texts, 358
 writing tradition, 89
 Latinate
 origin of words, 201
 texts, 365
 vocabulary, 626, 636–38
 Latvian, 316
 layout of
 page, 361, 434
 text, 363
Letters as Loot Corpus, 607
 lexical
 information, 508
 level, 348
 lexical spelling, 107
 lexicographers, 443–48
Lexicon der Romanistischen Linguistik, 170
 ligature, 84, 127, 228, 232, 241, 321–23, 327, 403, 488
 linguistic anthropology, 578–80, 585
Linguistic Atlas of Early Middle English 1150 to 1325, A, 348–51, 353, 425, 429
Linguistic Atlas of Late Mediaeval English, A, 204, 348–54, 359, 425–27, 502–3, 609
Linguistic Atlas of Late Mediaeval English, An Electronic Version of a, 425
Linguistic Atlas of Older Scots, A, 425
 linguistic hierarchies, 578
 linguistic levels, 127
 linguistic variants
 typology, 525
 LION, *see Literature Online*
 literacy, 47, 83, 110–12, 115, 179, 197, 204–7, 260, 280, 292, 499–504, 513–19, 522, 534, 541, 556–57, 582–84, 623, 637
 acquisition, 634
 author's, 506
 competence, 204
 in Chinese, 45
 in Europe, 173
 in Norway, 477–78, 482–86, 497
 instruction, 441
 Latin, 252, 263
 level, 83, 549, 640
 low, 455, 507, 620
 mass, 450
 Nahuatl, 570, 573
 Old English, 351
 practices, 437, 501, 557
 pre-print, 222
 rates, 92, 442, 450, 527, 545
 skills, 499
 Spanish, 573
 specialist, 499
 universal, 626
literatim copying, 349–53, 426
Literature Online, 509–11
 Lithuanian, 80–93, 307, 316, 318–23, 586
 Cyrillic, 80
 diacritics, 309
 diaspora, 320
 graphic inventory, 88
 Latin Lithuanian spelling, 83
 newspapers, 320
 orthography, 319, 320
 Polish influence, 319
 script reform, 88
 spelling system, 82
 texts, 77, 81, 84, 86
 writing system, 92
littera, the concept of, 97–101, 339–43, 425
litterae notabiliores, 169, 363
litterae singulares, 209
 literal substitution sets, 350, 425
 litterati, 204, 208, 217
 logogram, 32–35, 38–41, 45–47, 59, 66, 79, 167, 185, 196, 401, 403, 415, *see also* morphogram
 logographic
 signs, 396
 writing (system), 32, 39, 41, 45, 47, 185, 197, 201, 563
 logography, 40, 43, 46, 48, 146, 148, 152, 155, *see also* morphography
 logosyllabary, 40
 Low German, 263, 479, 494
 scribes, 251
 LRL, *see Lexicon der Romanistischen Linguistik*
 Luxembourgish, 71
 luxury
 editions of books, 221, 328
 manuscripts, 313
 Macedonian, 586
 ethnicity, 560
 orthography, 229
 maintenance
 of correct spellings, 277
 of etymological form, 572
 of grapheme differences, 609
 of language, 599
 of Latin spelling, 627
 of phonological differences, 607
 of the standard, 265
 of the standard variety, 113
 of written standard, 279
 orthographic, 603
 within networks, 599
Málaga Corpus of Early English Scientific Prose, The, 366, 378
 manuscript transmission, 347
 manuscript versions, 419
 manuscript vs. printed page, 205
 Marathi, 33
 materiality
 of scripts, 124
 of text, 313–22, 347, 381–82, 386, 390, 435
 of writing, 128–29, 305, 310, 312, 390
 Maya(n) writing, *see* hieroglyphs, Maya
 medium
 handwritten vs. printed, 114, 524
 Mesopotamian cuneiform, *see* Sumerian cuneiform
 metapragmatics, 526
 Mexican Spanish, 574
 Middle Ages, 70, 205–19, 230, 232, 246, 316, 322, 338, 339, 361, 366, 378, 387, 428, 482–85
 dialect fragmentation, 169
 education, 97
 geolinguistic variation, 534
 scribes, 422

- Middle Czech, 392
 Middle Dutch, 354, 602, 611
 corpora, 468
 Middle English, 271–72, 275, 329, 347–51, 360–78,
 421–27, 502–4, 530, 601, 609, 624–27,
 632, 636
 Middle French, 3
 Middle High German, 199, 257, 334, 558
 Middle Indic, 198
 Middle Low German, 248
 Middle Norwegian, 479
 Middle Persian, 191
 Minoan, 400, 411
Mischsprache copying, 350, 427
mise-en-page, 221, 415
 Modern Roman Alphabet, 59
 Moldovan, 178, 196
 monosyllabic writing system, 618–19
 mora, 42
 moraic
 consonants, 42
 phonography, 148
 morphogram, 32, 79, 167
 morphograph, 59, 107
 morphographic
 language, 89
 linguistic level, 142
 rules, 109
 sign, 618
 writing (system), 32, 59, 79, 149
 morphographization, 92
 morphography, 85, 90, 149, 153, 156–57
 morphological spelling, 82–84, 89–92, 116,
 257–60, 294
 morphology, 60, 83, 91, 115, 121, 140, 156, 249, 332,
 343, 365, 426, 480, 487, 524, 606
 derivational, 514
 inflectional, 196
 natural, 136
 morphosyllabary, 158
 movable type, 305, 313, 328
 multilingualism, 255, 260–63, 287, 434, 436,
 437, 442, 478, 559, 562, 599, *see also*
 bilingualism, trilingualism
 multimodality, 205
 multiscriptality, 256, 260, 262, 560, *see also*
 biscriptality
 Muslim
 religious literature, 239
 speakers, 180
 Tatars, 239
 Mycenaean Greek, 33, 44, 191, 395, 400, *see also*
 Greek
 diphthongs, 408
 orthography, 402
 words, 402, 405
 writers, 400, 406
 Nabataean, 191
 Nāgarī, *see* Devanāgarī
 Nahuatl, 448, 555–57, 562–77
 nationalist movement
 in Norway, 478
 nation-state, 436–45, 454, 580, 583, 585, 602
 natural grapholinguistics, 136
 naturalness theory, 130, 136–37
 neogrammarians, 101, 343
 Nepali, 33
 networks, 608
 close-knit, 599–600, 603, 614
 metalinguistic, 604
 strength, 604
 networks of practice, 463
 New High German, 258, 327
Newsbooks Corpus, 460
nomina sacra, 206–12, 330
 nonstandard
 orthography, 178, 581, 583
 spelling, 112–14, 116, 287, 500, 501, 507, 512,
 516–19, 533, 535, 553, 583
 variants, 545
 varieties, 529
 written data, 540
 nonstandardized writing systems, 354, 358
 norm (definition), 266
 normalization, 266
 Norman Conquest, 111, 429, 529
 Norman French, 529
 Norwegian, 437, 477–97
 Bokmål, 443, 480–82, 489–97
 constitution, 494
 Dano-Norwegian, 481
 Landsmaal, 444
 literacy, 485
 Nynorsk, 443, 480–82, 489–91, 495–97
 politics, 481
 spoken, 479
 standards, 490
 writing traditions, 252
 written norm, 491
 written standards, 497
 Norwegianization of Danish, 453
 Norwegians, 490
notae iuris, 210–11
 notation, 29–30, 37, 556
 alphanumeric, 341
 astronomical, 35
 mathematical, 29
 musical, 29
 numerical, 37
 of consonants, 399
 of diphthongs, 408, 410
 of vowels, 42–43, 620, 631
 symbolic, 29
 technical, 65
 notational system, 36, 231
 numismatics, 209, 386
 Nunavut, 454
 Occitan, 544
 Old Armenian, 243
 Old Church Slavonic, 88, 177, 179–80, 227–29
 Old English, 250, 257–62, 338, 343–45, 348,
 351–58, 365, 373–75, 379, 421–25, 429,
 502, 522, 534, 629–30, 636
 Old French, 202
 Old Hebrew, 191
 Old High German, 250, 328, 338, 343, 345, 354–58
 Old Norse, 254, 479–88
 normalized, 483

- sources, 492
 syllable structure, 492
 Old Polish, 240
 Old Saxon, 258, 354
 Old Slovak, 385, 386
 Old Swedish, 252
 onomastics, 346
 orthoepic norms/rules, 201, 627
 orthoepists, 97, 115, 272, 341, 626, 641
 orthoepy, 623
 orthographic depth, 83, 84, 156, 259, *see also*
 orthographic transparency
 orthographic reform, 440
 orthographic transparency, 83, 259, 424, 522, *see*
 also orthographic depth
 orthographic variants
 typology, 113, 170
 orthotypography, 174–75, *see also* typography
 Oscan, 195, 286–304
 etymology, 294
 morphology, 294
Oxford English Dictionary, 624
Oxford English Dictionary Online, 3, 102, 266, 436
- Pahlavi, 243
 alphabet, 191
 paleography, 106, 127, 172, 206–20, 305–11, 349,
 365, 381–83, 389, 421, 434, 506, 510, 534
Parsed Corpus of Early English Correspondence, 117
 PCEEC, *see* *Parsed Corpus of Early English*
 Correspondence
 Persian alphabet, 229, 241
 Perso-Arabic, 196, 560
 philography, 31
 Phoenician, *see also* abjad
 alphabet, 191
 writing system (script), 42–48, 147, 226, 396, 620
 phonematics, 125
 phoneticism, 589
 phonetics, 100, 119, 126, 128, 168, 343, 420, 425,
 639
 phonogram, 32–35, 38–40, 47, 79, 166, 185
 phonographicemic correspondences, 620
 phonographic writing (system), 79–80, 89, 143, 147,
 171, 250
 phonography, 38–49, 52, 64, 89–90, 100, 147–56,
 166, 249–53, 344, 621
 types, 148
 phonology, 33, 38, 47, 54, 56, 64, 83, 91, 115,
 119–21, 126, 131, 140, 170, 249, 287, 343,
 346, 365, 381, 389, 420, 425, 522, 599, 607,
 620–21, 629, 635–43
 historical, 246, 500
 levels of, 524
 natural, 136
 of Latin, 598
 of Nahuatl, 565–77
 of Oscan vowels, 289
 of Proto-Indo-European, 403
 of Spanish, 590
 of the donor language, 558
 Picardian French, 460
 pictogram, 34, 185, 617–20
 pictograph, 146
 pictographic writing (system), 563, 617–18
 pictography, 151–52
 pinyin, 62, 67, 197
 pluricentric languages, 597
 pluricentricity, 165, 177, 180, 596, 610–16
 Polish, 71, 88, 178, 224–44, 318–21, 628
 alphabet, *see* Latin alphabet
 Armenians, 243
 consonants, 237
 diacritics, 309
 graphemes, 238
 grażdanka, 224, 229, 235–38
 legal texts, 392
 letters, 318
 lexemes, 241
 literature, 236
 nasal vowels, 241
 orthographic reform, 586
 present-day, 231
 texts, 243, 318, 321
 type sets, 319
 vowels, 238
 writing, 230
 Portuguese, 316, 456, 586
 potestatic substitution sets, 350, 425
 pragmaphology, 346–48, 383, 387–91
 pragmatic
 domain, 172
 functions, 208, 214, 217, 364
 level, 128
 principles, 71
 pragmatics, 387, 433
 Prakrit, 45
 prescriptivism, 50, 70, 75, 112, 140, 143, 144, 200,
 274, 277–80, 505, 538, 581, 603
 prestige dialect, 581
 print market, 208
 printed editions of manuscripts, 462
 printed texts, 71–72, 75, 83–85, 169, 305, 309, 319,
 341, 360, 421, 505, 509
 early, 216, 379
 in Croatian, 180
 in Dutch, 611
 in English, 269, 532
 in German, 259, 606
 in Norwegian, 488
 in Polish, 321
 in Soviet Russia, 181
 religious, 235
 printers, 208, 221, 270, 272–81, 305, 314–23, 360,
 369–72, 378, 438–41, 445, 450, 506, 531,
 544, 604, 609
 early modern, 115–17
 printing
 development, 230, 273
 history of, 329
 houses, 317, 321, 380, 455, 505, 510, 531, 532,
 604
 industry, 271, 275, 441, 505, 532
 introduction of, 70, 111–12, 270, 279, 305, 420,
 492, 588
 practices, 278, 378
 process, 471
 shops, 306, 308, 332, 334
 technological innovations, 171
 proofreaders, 334, 606

- Protestant
 Bible translations, 438
 city, 332
 English literature, 472
 German Bible prints, 72
 printers, 438
 spelling, 446
 Upper Sorbian, 178
- Protestants
 French, 438
 immigrants, 472
 poets and printers, 441
- Proto-German, 357
- Proto-Indo-European, 343, 401–3, 416
- Prussian Academy of Sciences, 342
- publishers, 392, 453, 455, 506, 586
- punctuation, 54, 64–70, 72, 164, 168–69, 210, 239, 327, 348, 364–67, 381, 382, 421, 434, 500, 609
- Chinese, 67
- Etruscan, 303
- Finnish, 69
- French, 67, 173, 174
- German, 67, 69, 72
- Hungarian, 69
- Japanese, 67
- Korean, 67
- of Germanic languages, 173
- of Romance languages, 173
- Spanish, 67, 173, 174
- Venetic, 303
- Qumran Hebrew Orthography, 312
- Quran, the, 240
- raciolinguistics, 579
- RAE, *see* Real Academia Española
- Real Academia Española, 165, 440, 448, 587
- Reformation, 112, 441, 479, 483
- reforms
 of orthographies, 89, 98, 102, 176–81, 186, 201, 257, 262, 275–78, 287, 293, 340–42, 439, 443–53, 490–91, 494–96, 521, 578, 583–92, 634
 of scripts, 88, 92, 229
- register, 114, 181, 362, 507, 520, 523–29, 532–36, 539–42, 605
- formal, 302
- high, 565
- relational approach, 96, 100–2, 105–7, 252, 255, 260, 345, 354
- Renaissance, 111–12, 231–32, 316, 340
- Carolingian, 208
- Representative Corpus of Historical English Registers*, A, 508
- rōmaji*, 142
- Roman script, *see* Latin alphabet
- Romance
 languages, 456
 vernaculars, 438
- romanization of languages, 559
- Royal Academy of Spain, 440
- runic
 alphabet, 478
 period in Norwegian, 482–86
- script, 355–58
- signs, 246
- writing, 252–53, 257–63, 483
- Russian, 83–93, 311, 385, 388, 437
- alphabet, 229, 450
- birchbark documents, 181
- biscriptality, 177
- manuscripts, 176
- newspapers, 392
- orthographic norms, 88
- orthographic reforms, 181
- orthography, 85, 176–78, 192
- publications, 178
- Romanticism, 236
- script reform, 92
- spelling practice, 86
- words, 93, 235
- Sámi (Sami), 478, 482
- place names, 453
- Sanskrit, 45–46, 147, 197–200, 317, 342, 560
- Schriftlinguistik*, 118, 123, 140
- Scots, 561
- scribal variation, 420
- scribes, 66, 87, 89–90, 101, 115–16, 179–80, 191, 205–20, 246–64, 286, 299–301, 315, 322, 328–36, 346–58, 360–65, 372–80, 400, 410–11, 420–35, 502–9, 516, 534, 564–77, 604, 608, 618
- scripta*, -ae, 170
- scriptology, 169
- scriptoria, 207, 251–52, 357, 364, 433, 508, 535
- scriptura continua*, 365
- scripturology, 121, 164, 169
- scriveners, 421–23
- S-curve, 598, 613, 614–15
- Second World War, the, 491
- selection of norm, 113
- semantic
 categories, 48, 249
 content, 33, 534
 convention, 239
 determinatives, 34, 39, 40
 distinctions, 69, 106
 domain, 172
 elements in *kanji*, 157
 extension, 38
 factors, 327
 function, 254
 indicators, 188
 level, 128
 principles, 71
 trends, 571
 values, 65
- semantically informed writing systems, 147
- semantics, 38, 90, 109
- semasiographic writing (system), 147
- semasiography, 151–52
- semiotics, 617–20
- Semitic
 alphabet, 42–46, 59, 189, *see also* abjad
 scripts, 65
- Septuagint, 211
- Serbian, 176, 178, 560
- Serbo-Croatian, 84, 179, 560

- Shakespeare's First Folio*, 519
siglum, -a, 209–13
 sign languages, 54, 150
 SIL International, 437
 simplified spelling, 442–45, 449–53, 455
 Simplified Spelling Board, 451
 Sindhi, 560
 Slavic
 consonants, 241
 languages, 224, 230, 234, 238, 242
 vernaculars, 385
 vowels, 240
 Slovak, 316
 Slovenian, 316
 social factors
 age, 518
 ethnicity, 540
 social class, 540, 542
 social networks, 114–15, 524, 530, 536, 540, 549,
 553, 573, 577
 sociolinguistic variation, 502, 520–36, 567, 638
 sociolinguistics, 387, 432, 527, 534, 558
 of contact, 555–77, 624, 641
 of literacy, 622
 of orthography, 582–87
 of writing, 558
 variationist, 114, 537, 561
 sociopragmatics, 382–83, 387–91
Sources from Laws of the Past, 392
 Spanish, 437, 564, 586, 589
 Castilian, *see* Castilian Spanish
 clergy, 564, 570
 colonial, 567
 colonial period, 555, 562
 conquest, 36
 empire, 594
 Franciscans, 563
 graphemes, 569
 history of orthography, 587
 loanwords in Nahuatl, 566, 570–77
 medieval orthographies, 569
 medieval period, 171
 orthographic norms, 574
 orthographic principles, 439
 orthographic rules, 583
 orthography, 165, 582, 588–94
 phonology and spelling, 191–93
 speakers, 566, 574
 spelling adaptation, 571
 spelling and pronunciation, 565
 spelling reform, 341
 spelling system, 89
 spoken, 575
 Standard, 440
 Spanish America, 448
 Spanish American nations, 444
 spelling patterns
 for <i/j>, 441
 for <u/v>, 88, 441
 spelling pronunciation, 553, 558, 623–40
 sphragistics, 386
 standardization, 438–39, 442, 445–48, 454–55, 495
 of spelling, 265–81
 stationers, 422
 Stationers' Company, 475
 Stationers' Guild, 422
 structural principles, 76
 structuralism, 125, 133, 137, 346, 349, 381–82,
 388–89
 structuralists, 101, 106, 113, 119, 344–45
 style, 353, 486, 493, 520, 523–36
 and dialect, 529–34
 and genre, 534–36
 and register, 525–28
 calligraphic, 475
 elaborate prose, 485
 formal, 201
 Indigenous, 455
 informal, 518
 of writing, 226, 253
 oral and literary, 494
 orthographic, 256, 431
 economical vs. prodigal, 251
 pre-conquest in Nahuatl, 562
 Sumerian, 35–41, 618–20
 cuneiform, 32–40, 45, 48, 185–88
 ideogram, 618
 inscriptions, *see* inscriptions, Sumerian
 pictographic scribes, 618
 words, 618
 writing system, 187
 supralocalization, 92, 269–70, 273, 428–35, 502,
 508, 597, 600, 605–16
 Swedish, 252, 481, 488
 prestige of, 558
 runic inscriptions, *see* inscriptions, runic
 Swedish-Norwegian union, 491
 Swiss German, 57, 499, 522
 syllabary, 33, 41–46, 79, 146–48, 154, 185, 189–90,
 200–1, 396, *see also* syllabogram
 ancestry of, 399
 Linear A, 396
 Linear B, 395–416
 Mesopotamian cuneiform, 33
 syllabic writing system, 146, 147, *see also* syllabary
 syllabogram, 33, 38–42, 47, 59, 196, 403, 408–13
 syntactic
 contexts, 198
 domain, 172
 factors, 327
 features, 480
 information, 508
 level, 128, 348
 principles, 71
 variation, 545, 553
 Syrian, 243
 Tamil, 135, 167
 Tatars, 176, 239–40
 tetragraph, 166
 text structure, 382
 text type, 114, 247–49, 326–28, 379, 520, 523–24,
 530, 534–36, 576, 609–10
 Thai, 135, 167
 Tironian note, 209–11
 translation studies, 384
 translations
 in early modern times, 384
 in the Middle Ages, 384
 translator scribe (copying), 353

- translators, 174, 392, 438
 transmission, 596–605
 generational, 604
 metalinguistic, 605
 of conventions, 601
 of language, 556
 of linguistic meaning, 520
 of orthographic change, 597
 of script, 399
 of social meaning, 520, 527
 of texts, 387
 of writing systems, 138
 oral, 622, 629, 641
 through instruction, 602
 within communities, 598
 trigraph, 165, 166, 228, 238, 250, 258, 309, 357
 trilingualism, 271, *see also* bilingualism,
 multilingualism
 Tuareg, 560
 Turkic languages, 450
 Turkish, 329, 451
 alphabet, 177, 180, 241
 Turkmen, 234
 Tuscan vernacular literature, 438
 typefaces, 57
 typesetters, 249, 254, 257, 259, 263, 317–18, 323,
 328–37, 606, *see also* compositors
 typography, 50, 64–67, 87, 122, 124, 129,
 188, 327, 336, 559, *see also*
 orthotypography
 errors and correction, 314
 Ukrainian, 316
 Umbrian, 286–91, 296–304
 unetymological spelling, 346, 625
 Unicode Consortium, 35
 Upper German, 259, 332, 608
 scribes, 254
 Urdu, 178, 522, 560, 583
 Uzbek, 234
 variables, 336, 337, 520–36
 dependent, 331
 extralinguistic, 7, 114, 249, 328, 331, 523
 graphic, 480
 independent, 331
 linguistic, 538, 551
 definition, 114, 523
 morphological, 544
 morphosyntactic, 503, 550, 553
 orthographic, 114, 528, 535, 608
 definition, 114, 524
 in French, 457
 social, 560, 605, 608, 609
 sociolinguistic, 383, 520, 536
 sociopragmatic, 383, 387
 spelling, 94, 324, 328, 333, 602–4
 syntactic, 544
 Venetic, 287, 302–4
 Võru orthography, 316
 vowel length indication, 116, 191, 195, 200, 272,
 277, 289, 298, 342, 405, 407, 529, 565, 624
 vowel notation, *see* notation of vowels
 West Germanic, 248
 languages, 195, 358
 West Norwegian dialects, 481, 493
 women's spelling, 499, 513–19
 word division, 55, 174, 186, 367–72, 415, 512
 in French, 174
 in Spanish, 174
 line-final, 360–80, 389
 word spacing, 47
 Yiddish, 641
 orthography, 316